

ROGER BERGON
décoration
NOUS SAUVONS LES MEILLEURS SECRETS
DES AUTRES NOUS LES REPARONS
77 rue St-Charles
Valleyfield 371-3253

LA SOURCE

LE GLEANER
FONDÉ EN 1863
Huntingdon, Québec

DESSERVANT HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, CHATEAUGUAY,
FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE, VALLEYFIELD ET LES ENVIRONS

Mercredi, le 3 février, 1993 • 14 pages

52 cents



Suzanne Pilote
PHARMACIENNE
HEURES
Lundi, mardi, jeudi, vendredi
9:00 h à 21:00 h
D'OUVERTURES: Mercredi: 9 à 18:00 • Samedi: 9 à 17:00
Dimanche: FERMÉ
829-2351 30 rue BRIDGE, ORMSTOWN

La Source municipale

Huntingdon

Godmanchester

Hinchinbrooke

L'assainissement coûtera 11 401 000 \$

texte de Cyril Alary de LA SOURCE
Huntingdon — L'assainissement des eaux usées des municipalités de la Ville de Huntingdon, du Canton de Godmanchester et du Canton de Hinchinbrooke coûtera l'imposante somme de 11 401 000 \$.

De ce montant, le Gouvernement du Québec contribuera le montant de l'ordre de 10 359 523 \$, alors que la différence devra être déboursée par les trois municipalités inscrites au programme d'assainissement des eaux usées.

Le député de la circonscription électorale de Beauharnois-Huntingdon, André Chenail, a eu l'immense plaisir de confirmer la nouvelle à savoir que Pierre Paradis, ministre de l'Environnement du

Québec, et les maires Gérard Brisebois, Philippe Leblanc et Donald Fier, respectivement des municipalités de la Ville de Huntingdon, du Canton de Godmanchester, et du Canton de Hinchinbrooke, ont signé des conventions de réalisation pour l'assainissement des eaux usées municipales.

D'ordre technique, il faut préciser que le tout entre dans le cadre du programme québécois mis de l'avant par le ministère de l'Environnement du Québec. La Ville de Huntingdon et les municipalités du Canton de Godmanchester et du Canton de Hinchinbrooke déversent quotidiennement dans la rivière Châteauguay 10 071 mètres cubes, 26 mètres cubes et 43 mètres cubes d'eaux usées non traitées. Il est compréhensible que le tout puisse porter atteinte à la qualité

générale des eaux de la rivière Châteauguay, compromettant largement certains usages de l'eau.

Ville de Huntingdon: Pour de ce qui est de la Ville de Huntingdon, l'entente avec le Gouvernement démontre clairement que les travaux reliés à ce projet sont évalués à 11 324 685 \$ et sont financés à 91 pour cent par Québec. Il s'agit donc d'un montant de l'ordre de 10 287 798 \$. La Ville aura à contribuer un montant de l'ordre de 9 pour cent, soit 1 036 887 \$. Le partage de ce montant total se résume ainsi: 2 958 260 \$ pour l'interception des eaux usées; 8 306 941 \$ pour le traitement des eaux usées; et 59 484 \$ pour l'étude de conformité des rejets.

Canton de Godmanchester: Le coût des travaux reliés à

l'entente entre Québec et le Canton de Godmanchester totalise le montant de 22 126 \$. De ce montant, Québec contribuera 20 807 \$, soit 94 pour cent; et le Canton de Godmanchester aura à déboursier un montant de l'ordre de 6 pour cent, soit 1 319 \$. Le tout se répartit ainsi: 1029 \$ pour l'interception des eaux usées; 20 947 \$ pour le traitement des eaux usées; et 150 \$ pour l'étude de conformité des rejets.

Canton de Hinchinbrooke:

Les normes de l'entente liant le Gouvernement du Québec et le Canton de Hinchinbrooke précisent des travaux au coût de 54 189 \$. Le Gouvernement contribuera 94 pour cent, soit 50 918 \$, alors que la municipalité aura à déboursier 6 pour cent, soit un montant de

3271 \$. Le tout se traduit ainsi: 2711 \$ pour l'interception des eaux usées; 51 112 \$ pour le traitement des eaux usées; et 366 \$ pour l'étude de conformité des rejets.

D'une façon générale, la maîtrise d'oeuvre complète des travaux sera assumée par les municipalités de la Ville de Huntingdon, du Canton de Godmanchester et du Canton de Hinchinbrooke. Cependant, la gérance des travaux sera confiée à la Société québécoise d'assainissement des eaux; cette société assurera en outre le financement que ces investissements nécessitent.

Notons que le mode de traitement retenu est du type étangs aérés où on pourra y traiter jusqu'à 10 140 mètres cubes d'eaux usées par jour, le tout permettant l'enlèvement maximal des matières polluantes, et ce dès 1996.



La rivière Châteauguay sera la grande gagnante des travaux d'assainissement des eaux usées que les municipalités entreprendront bientôt.

La Source policière

Huntingdon

Hausse de 21% des crimes

texte de Cyril Alary de LA SOURCE
Huntingdon — La criminalité a connu une augmentation sensible au cours de l'année 1992 sur le territoire de la Ville de Huntingdon.

C'est essentiellement ce qui ressort du dévoilement du rapport annuel du poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec dont le sergent Yvon Drouin et le caporal Laurier Gauthier ont procédé la semaine dernière, en conférence de presse.

La hausse de la criminalité sur le territoire de la Ville de Huntingdon se chiffre à quelque 21 pour cent. Cette situation peut être compréhensible puisque la Ville de Huntingdon se voit la principale agglomération urbaine sur le territoire desservi par le poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec.

La criminalité à Huntingdon se définit principalement par des méfaits de toutes les sortes, des vols par effraction, des agressions de toutes les sortes, des introductions par effractions.

Mais le travail des policiers ne s'est pas simplifié avec les années. Il est de plus en plus difficile de mener à bien des enquêtes sans une certaine collaboration de la population.

Mais, récemment, les agents du poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec ont travaillé d'arrache-pied afin de procéder à l'arrestation de trois jeunes d'âge mineur. On reproche à ces jeunes de la région de Huntingdon d'avoir effectué une vague de méfaits dans la Ville, allant à briser des vitres, des pancartes, à égratigner des automobiles stationnées. Des introductions par effraction leur sont également reprochées.

Le sergent Yvon Drouin reconnaît qu'il est frustrant pour les citoyens de remarquer qu'il s'agit, la majorité du temps, des mêmes jeunes qui commettent toujours les mêmes genres de méfaits. Mais le système ne coopère pas toujours. A cela, le sergent Yvon Drouin a précisé: «Nous avons de la misère avec les adultes, imaginez-vous avec les jeunes». Ce commentaire veut tout dire, il faut bien l'admettre. Ces jeunes doivent habituellement être référés au



Le caporal Laurier Gauthier, le sergent Yvon Drouin et le caporal Patrice Grégoire ont dressé le bilan des activités du poste de la SQ.

Directeur de la protection de la jeunesse, et souvent les mesures correctives entreprises ne donnent pas les résultats souhaités.

De plus, le sergent Yvon Drouin a indiqué que le travail de ses agents a permis de procéder à la saisie de drogue dans une résidence de la Ville de Huntingdon. La valeur «de la rue» de la drogue saisie serait de quelque 14 000 \$. Des accusations de possession et de trafic ont été portées contre un individu.

Mais encore là, les gens qui croient que la drogue n'est pas présente dans la Ville de Huntingdon auraient intérêt à s'ouvrir les yeux devant une toute autre réalité. Il y existe des maisons connues où des gens peuvent se rendre et acheter «leur petit sachet de poudre blanche» (et ce n'est pas du sucre).

Le sergent Yvon Drouin, relativement à la saisie de drogue, a tenu à préciser que cette maison n'était pas connue des policiers. «Mais des gens le savaient et s'y rendaient», dit-il.

La hausse de la criminalité à Huntingdon s'explique également par la présence des débits de boissons lesquels

attirent des clients de la région, et également de l'État de New York et de la réserve Mohawk d'Akwesasne.

Au cours de 1992, le sergent Yvon Drouin a précisé que des interventions policières se sont multipliées durant les week-end dans le secteur de la Ville de Huntingdon afin de s'assurer du maintien de l'ordre. «Une fin de semaine, on peut avoir dix autos de police à Huntingdon; mais on ne peut pas avoir cela à toutes les fins de semaine», et c'est ainsi que le sergent Yvon Drouin a expliqué le fait que certains incidents se sont déroulés dans les rues de Huntingdon.

Devant cette remontée de la criminalité à Huntingdon, le sergent Yvon Drouin a cependant précisé que le taux de solution au poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec est de l'ordre de 45%. Ce taux global de solutions se veut plus élevé de quelques points de la moyenne provinciale.

Le sergent Yvon Drouin a souligné que l'un des objectifs pour 1993 est de voir à l'amélioration du taux de solution, tout en incitant la population à prendre des

mesures pour réduire la criminalité. Dans cet ordre d'idée, le sergent Yvon Drouin a précisé que l'on sensibilisera la population afin d'assurer une meilleure collaboration entre les gens et le service de police.

«Aujourd'hui, la police ne peut pas tout faire seule», dit-il. C'est pourquoi les gens doivent travailler en étroite collaboration avec le poste de la Sûreté du Québec. Vérifier les allées et venues de gens étrangers dans le secteur, d'informer la police, de remarquer la description des gens, et aussi des véhicules utilisés, ce sont des informations qui peuvent aider la police à mettre la main sur un voleur, et ainsi éviter qu'il ne commette le vol dans votre résidence.

Pourquoi la police a-t-elle plus besoin de la collaboration de la population? Le sergent Yvon Drouin a rappelé que la criminalité est toujours à la hausse, et ce année après année. Et devant cette situation, le sergent Drouin estime que la responsabilité de la population doit collaborer avec d'assurer cette collaboration si importante avec la Sûreté du Québec. «C'est le devoir de tout bon citoyen», de conclure le sergent Yvon Drouin.

La Source locale

Hemmingford

Les sorties du Vieux Couvent

texte de Cyril Alary de LA SOURCE
Hemmingford — Durant les prochains mois, le comité du Vieux Couvent de Hemmingford organisera des sorties.

En voici les prochaines sorties:

- 15 février: au Centre Fairview à Pointe-Claire;
- 1 mars: à Saint-Bruno;
- 15 mars: au Centre Fairview à Pointe-Claire;
- 29 mars: au Mail Champlain.

Les responsables du comité du Vieux Couvent demandent qu'à l'avenir le transport soit payé à l'avance. On peut faire son dépôt au bureau du bénévolat les lundis, mardis et mercredis de 9 à 16 heures, au 505 rue Barr à Hemmingford. «Le comité du Vieux Couvent est toujours là pour mieux vous servir», tient à rappeler Françoise Viau (247-3307).



L'hôtel Le Château à Huntingdon demeure bien ouvert. Des rumeurs ont circulé indiquant le contraire, mais ce n'était qu'un canular de bien mauvais goût.

Huntingdon

Le Château toujours bien vivant

texte de Cyril Alary de LA SOURCE
Huntingdon — L'hôtel Le Château à Huntingdon est toujours en opération, même si des rumeurs ont circulé la semaine dernière à l'effet contraire.

Ces rumeurs, semble-t-il, ont débuté par «des mauvaises langues qui ne savent pas lire un simple article de journal». Dans son édition locale du mercredi 27 janvier, le journal LA SOURCE a publié un article relativement aux problèmes que les commerçants de la Ville de Huntingdon ont à vivre depuis plus de deux années. Alors, il fut précisé que deux commerces avaient tombé sous le poids de la crise économique déguisée en «petite récession maudite».

L'un de ces deux commerces était le Palais Wing, qui avait loué la cuisine de l'hôtel Le Château. Il ne fut jamais question de l'hôtel Le Château dans cet article, mais pourtant la rumeur a circulé à l'effet que Le Château ferait ses portes.

Il faut donc comprendre que le propriétaire de l'hôtel Le Château, Frank Cagan, a été vexé par la tournure des événements. Et l'on peut bien comprendre que ce propriétaire a voulu rectifier une situation confuse qui n'aurait jamais dû l'être si les gens avaient lu correctement les informations de l'article du 27 janvier.

Le propriétaire du Château a indiqué à LA SOURCE que, malgré une conjoncture économique difficile, les

travaux de rénovations et de remise à neuf du grand établissement hôtelier de la région se continuent. Il dit se porter bien, et prêt à continuer à livrer la bataille pour offrir un service de qualité et assurer à l'hôtel un avenir financier solide.

Frank Cagan a précisé que la gestion de la cuisine a changé brusquement. Le Palais Wing n'est plus; vive le Palais King. En effet, ce nouveau restaurant est maintenant ouvert et ce à tous les jours à compter de 11 heures. «Vous pouvez réserver

une table ou nous faire part de vos demandes spéciales. Le client est roi, qu'il désire un service rapide ou un repas pris dans une atmosphère détendue. De plus, le buffet chinois est toujours une spécialité de l'hôtel», de souligner Frank Cagan. De plus, le propriétaire rappelle que l'hôtel Le Château offre toute une gamme de services.

En conclusion, rappelons que le Château est toujours ouvert; c'est le Palais Wing qui n'est plus; et maintenant le Palais King est là pour vous servir en tout temps.

Huntingdon

Campagne pour les maladies du coeur

Texte de Cyril Alary de LA SOURCE

Huntingdon — La levée de fonds dans le cadre de la campagne de la Fondation des maladies du coeur pour le secteur de la Ville de Huntingdon aura lieu en février.

La présidente de la campagne, Muguette Rémillard, a précisé que des bénévoles seront présents dans les institutions bancaires de la Ville de Huntingdon, les jeudis et vendredis, 4 et 5 février.

C'est ainsi que les personnes, se rendant à l'une des institutions bancaires, soit la Caisse populaire de la rue Prince, la Banque de Montréal et la banque Canadienne Impériale de Commerce, toute deux de la rue Châteauguay, pourront contribuer dans le cadre de cette levée de fonds.

La campagne annuelle pour le secteur de Huntingdon a comme objectif un montant de l'ordre de 6.000\$.

Muguette Rémillard a précisé que l'objectif de la Rive-Sud de Montréal est de l'ordre de 285.000\$, alors que, pour l'ensemble du Québec, l'on tentera de recueillir la somme de 4,4 millions de dollars.

La présidente de campagne tient à souligner que, sur chaque dollar recueilli, un montant de quelque 0,81\$ sert à financer la recherche, l'éducation et la prévention des maladies cardiovasculaires et cérébrovasculaires. Un montant de 0,08\$ est investi dans la campagne de souscription; 0,06\$ à des fins administratives. La campagne de souscription est de concert avec le Mois du coeur qu'est le mois de février.

Cette année, au niveau local, la présidence d'honneur de la campagne de levée de fonds dans le secteur de Huntingdon a été confiée au maire de la Ville de Huntingdon, Gérard Brisebois.

Huntingdon

Autre groupe de vandales en opération

texte de Cyril Alary de LA SOURCE
Huntingdon — Un autre groupe de vandales s'adonne à leurs actes dans la région de Huntingdon.

Cette situation a été précisée par le sergent Yvon Drouin, responsable du poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec, la semaine dernière.

Cependant, les agents de la SQ sont sur une bonne piste, et il pourrait y avoir des développements d'ici peu.

La Source locale

Huntingdon

Saint-Chrysostome

Réussite de la clinique de vaccination

texte de Cyril Alary de LA SOURCE
Huntingdon — «C'est un travail de géant», a souligné Gisèle Martin en parlant de la grande réussite des cliniques de vaccination de la méningite organisées par le Centre local de services communautaires de Huntingdon.

Le Centre local de services communautaires de Huntingdon a vacciné quelque 3 993 jeunes sur son territoire, en plus de donner quelque 430 vaccins à des jeunes de deux municipalités sur le territoire du CLSC Seigneurie de Beauharnois.

Voici le tableau du nombre de vaccins pour les municipalités de Huntingdon

et de Saint-Chrysostome:

le 10 décembre: 474 vaccins à l'école Montpetit à Saint-Chrysostome;

le 14 décembre: 829 vaccins à l'école Notre-Dame de Huntingdon;

le 15 décembre: 652 vaccins à l'école Notre-Dame de Huntingdon;

le 14 janvier: 79 vaccins au Centre local de services communautaires de Huntingdon.

Gisèle Martin du CLSC a tenu à préciser la participation de quelque 70 bénévoles lors de cette vaste opération de vaccination. De plus, elle a fait mention de certains organismes qui ont participé à ces cliniques. Il faut penser à la Régie régionale de la Montérégie, au

Département de santé communautaire de Valleyfield, le Centre hospitalier de Huntingdon, le Centre hospitalier Barrie Memorial à Ormstown, la Commission scolaire de Huntingdon, la Commission scolaire Des Moissons, la Commission scolaire Châteauguay Valley.

Gisèle Martin du CLSC a précisé également la participation des ambulanciers de la région, les médecins du secteur, les directeurs d'école, les enseignants et les concierges.

En terminant, Gisèle Martin a précisé: «C'est avec un sourire de satisfaction que nous pensons à l'implication de chaque personne faisant partie de cette grande équipe et nous les remercions sincèrement».

Huntingdon



Bicyclette retrouvée

Le poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec souhaite retrouver le propriétaire de cette bicyclette retrouvée à l'école Arthur-Pigeon à Huntingdon. On communiquer au 264-5384.



Quoi en 1993?

Pour toute région agricole comme la nôtre, il est toujours bon de regarder d'un oeil attentif toute la scène de l'agriculture québécoise et même canadienne.

Selon les dernières prévisions mises de l'avant par les économistes d'Agriculture Canada, le revenu net enregistré par les agriculteurs canadiens devrait se situer entre 6,7 et 7,7 milliards de dollars en 1992. Il s'agit d'une hausse de 23 pour cent à 41 pour cent par rapport à 1991.

Mais, cette hausse ne devrait pas se prononcer également en 1993. Il appert, selon les prévisions pour 1993, le revenu net alors à la baisse.

La hausse du revenu net en 1992 aura été due principalement à une augmentation de paiements effectués en vertu des divers programmes agricoles, aux ajustements de fin de campagne de la Commission canadienne du blé et à l'amélioration des perspectives pour le secteur de l'élevage, qui compensent amplement la baisse des recettes tirées des cultures.

Mais que nous réserve 1993? Déjà, l'on prévoit une baisse du revenu net pour les agriculteurs. Et au sujet du prix des aliments, il appert qu'il y aura augmentation de l'ordre de 2 à 4 pour cent en 1993. Rappelons qu'en 1992 l'indice des prix à la consommation des aliments a chuté de 0,5 pour cent en 1992, soit la première baisse depuis 1958.

Notons également que l'on prévoit que l'indice des prix des aliments achetés au magasin devrait, en 1993, augmenter de 1 à 3 pour cent, tandis que l'indice des prix à la consommation des aliments achetés au restaurant devrait augmenter de 2 à 4 pour cent.

Voilà certes quelques nouvelles moins positives dans les circonstances pour 1993. L'on parle que la récession est terminée mais 1993 pourrait être une année de transition avec plusieurs rebondissements. Des signes de reprise, il y en existe mais tout porte à croire que c'est encore trop fragile pour crier «REPRISE, REPRISE».

Entre-temps, il faudra s'attendre à d'autres nouvelles plus ou moins bonnes au cours des prochains mois. Il y a de la lumière au bout du tunnel, mais...

La Source municipale

Très Saint-Sacrement

Aucune objection

texte de Cyril Alary de LA SOURCE

Howick — Le conseil municipal de la Paroisse de Très-Saint-Sacrement n'a aucune objection relativement à un projet de «service de garde à l'enfance» en milieu familial. Il s'agit d'un projet que Marianne Lemieux veut mettre de l'avant, et ce à partir du 378 de la Concession Irlandaise.

Le conseil municipal, à la suite d'une proposition du conseiller Normand Bourcier, a donné son appui à ce projet, puisque ce service à la population n'est aucunement

préjudiciable à l'agriculture. De plus, ce service ne contrevient aucunement au schéma d'aménagement de la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent, et au règlement de zonage de la municipalité.

Il s'agit d'un projet que Marianne Lemieux veut mettre de l'avant, et ce à partir du 378 de la Concession Irlandaise.

Le conseil municipal, à la suite d'une proposition du conseiller Normand Bourcier, a donné son appui à ce projet, puisque ce service à la population n'est aucunement

Le Comité de levée de fonds du Hockey Mineur de Huntingdon désire remercier tous et chacun qui ont aidé d'une façon ou d'une autre au succès du Patin-O-Thon. Un merci spécial à Thérèse Murphy et Sandy MacDonell; les membres de la Sureté du Québec; le Club Optimiste, les pompiers Volontaires de Huntingdon et les adultes qui ont aidé sur et hors de la glace. Un merci à nos commanditaires pour leurs dons et merci à tous les patineurs.

Suite au décès de Lionel Trepanier survenu le 28 décembre 1992, ses filles: Rita, Louise et Madeleine, désirent remercier tous ceux et celles qui leur ont témoigné leurs sympathies, soit par offrandes de messe ou par l'assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Mme Lucia Dorais et ses enfants, ainsi que son petit-fils Eric Poirier désirent remercier toutes les personnes qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Thérèse Dorais Poirier survenu le 23 décembre 92, à l'âge de 47 ans, soit par offrandes de messes, dons et assistance à la messe commémorative. Toutes ces personnes sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Salon Funéraire MONTPETIT
RODRIGUE MONTPETIT
Propriétaire
Directeur de funérailles
170 rue Châteauguay
Huntingdon
INCINÉRATION
Pré-arrangements
Tél.: 264-5331
Rés. d'été 371-0699

LOCATION AUTO & CAMION
VOL ou ACCIDENT
TILDEN a la solution

TILDEN VOUS OFFRE UN VOITURE DE REMPLACEMENT
24 HEURES PAR JOUR
à votre disposition

TILDEN 373-9465
455-7149
(Montréal)
TILDEN met en vedette les véhicules General Motors

La Source scolaire

Des Moissons

Un nouveau projet

texte de Cyril Alary de LA SOURCE

Beauharnois — Un nouveau projet concernant la politique régissant l'application du calendrier scolaire doit être présenté au Conseil des commissaires de la Commission scolaire Des Moissons.

Il appert que le Conseil des commissaires souhaite une

modification à cette politique. Le but d'apporter une modification est de limiter l'utilisation des journées réservées pour force majeure.

Ce nouveau projet sera présenté par le directeur des services éducatifs. Il fut assuré que les organismes ou les personnes concernées seront consultés.

Huntingdon

La CS s'affilie

texte de Cyril Alary de LA SOURCE

Huntingdon — La Commission scolaire de Huntingdon s'est affiliée à l'Association régionale du sport étudiant du Richelieu.

Pour cette année scolaire, les

représentants de la Commission scolaire sont Jean-Paul Mainville et Normand Ménard, respectivement du secteur primaire et du secondaire.

Le tout a fait l'objet d'une proposition par le commissaire Jean-Claude Chantigny.

Des Moissons

Huntingdon

Des bonis

texte de Cyril Alary de LA SOURCE

Huntingdon — Des bonis forfaitaires ont été acceptés par le conseil scolaire de la Commission scolaire de Huntingdon et celle Des Moissons.

Ces bonis forfaitaires ont été versés au hors-cadre de chacune des commissions scolaires concernées.

D'abord, à la Commission scolaire de Huntingdon, le Conseil des commissaires a accepté de verser au directeur général un boni forfaitaire de l'ordre de 5 pour cent de son

traitement au 30 juin 1992, pour l'année scolaire 1991-1992. Le tout a été proposé par le commissaire Ken Hamilton, conformément au règlement en vigueur sur les conditions d'emploi des directeurs généraux des commissions scolaires.

À la Commission scolaire Des Moissons, le fait d'accorder un boni forfaitaire au directeur général a été accepté par le Conseil, et ce à la suite de la proposition faite par la commissaire Rachel Hébert. Le tout est conforme à la réglementation.

Huntingdon

Une démission

texte de Cyril Alary de LA SOURCE

Huntingdon — Une démission a été acceptée par le Conseil des commissaires de la Commission scolaire de Huntingdon.

En effet, Madame Ghislaine Gagnon a démissionné de son

poste de surveillante des élèves à l'école Saint-Joseph à Huntingdon.

L'acceptation a fait l'objet d'une proposition de la commissaire de Godmanchester, Elaine Duhéme.

Des Moissons

Affiliation de l'ARSR

texte de Cyril Alary de LA SOURCE

Beauharnois — La Commission scolaire Des Moissons a décidé de s'affilier à l'Association régionale du sport étudiant du Richelieu pour cette année scolaire.

D'abord, le Conseil des commissaires a décidé de payer une affiliation de 85 \$ de base ainsi que 0,09 \$ pour le primaire et de 0,10 \$ pour le secondaire basée sur un critère per capita de la population scolaire de la

Commission scolaire des Moissons. C'est ainsi que la Commission scolaire reconnaît les buts que poursuit l'Association régionale du sport étudiants du Richelieu.

De plus, le Conseil des commissaires a procédé à la nomination de ses représentants. Robert Barrette a été nommé représentant pour le secondaire, et Claude Paquette l'a été pour le primaire.

Fonds supérieurs Mutuelle

100% sans frais et service complet • Admissibles comme REER



Arthur Rankin
264-3429

Fonds supérieur sécurité Mutuelle

Actions de grandes sociétés prestigieuses dont la rentabilité ont été prouvées.

Fonds supérieur de croissance Mutuelle

Possibilités de croissance rapide avec des actions de petites et moyennes sociétés à l'avenir très prometteur.

Fonds supérieur d'obligations Mutuelle

Obligations d'État et de sociétés de calibre supérieur. Gestion dynamique pour optimiser le rendement.



Agent autorisé de la Mutuelle Investco Inc.
Le prospectus simplifié de ces fonds de placement, publié par la Mutuelle Investco Inc., contient des renseignements importants. On peut en obtenir un exemplaire en communiquant avec un bureau du Groupe La Mutuelle. Veuillez lire le prospectus attentivement avant de faire des placements. La valeur et le rendement des parts fluctueront.

La Source policière

Franklin



Ce véhicule tout-terrain de quatre roues a été saisi par les agents du poste de Huntingdon de la Sureté du Québec.

Toute une découverte

texte de Cyril Alary de LA SOURCE

Franklin — La semaine dernière, dans le cadre d'une opération policière menée par des agents du poste de Huntingdon de la Sureté du Québec, toute une découverte

surprise les attendait.

En effet, on fit la découverte d'un lot de véhicules style tout-terrain à quatre roues. Ces véhicules auraient été volés à Mont-Laurier. Un tel véhicule sans plaque a été remis à la Sureté du Québec.

Le poste de Huntingdon de la Sureté du Québec a confié le tout entre les mains des enquêteurs de l'Unité des crimes contre la propriété, section vol de véhicules automobiles.

Notons qu'un suspect a été arrêté dans ce dossier. Il s'agit d'un individu de la Rive-Sud. Il doit comparaître d'ici peu en Cour criminelle.

La Source régionale

Beauharnois-Salaberry

Ouverture d'un poste à la MRC

texte de Cyril Alary de LA SOURCE

Beauharnois — Un nouveau poste est ouvert à la Municipalité régionale de comté de Beauharnois-Salaberry et ce dans le but d'assurer un mandat bien précis. Il s'agit d'un agent de développement régional.

Le mandat consiste à

l'instauration d'une Société locale d'investissement dans le développement de l'emploi sur le territoire de la MRC de Beauharnois-Salaberry.

Cet agent aura également à assurer la promotion du développement économique de la région. Les candidatures doivent parvenir au plus tard le 12 février prochain.

Huntingdon

Des comités de voirie

texte de Cyril Alary de LA SOURCE

Huntingdon — Les municipalités de la région du Haut-Saint-Laurent auraient intérêt à former des comités de voirie.

Ce point a été apporté à la table de la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent, par Harold Merson, maire de la municipalité de la Paroisse Saint-Malachie d'Ormstown. Le but est bien compréhensible. Ce comité de voirie aurait comme mandat de négocier les ententes pour les chemins sous la responsabilité de plus d'une municipalité pour le déneigement ou de l'entretien.

"Ce serait mieux que ce comité puisse négocier que tout le conseil municipal", de souligner le maire Harold Merson.

Pour cette municipalité, ce genre d'ententes à négocier

La Source linguistique

NDLR — Cette semaine,

LA SOURCE LINGUISTIQUE, en collaboration avec l'Office de la langue française, vous offre ce petit exercice que voici:

— Veuillez remplir le blanc correctement: «la cause pour

combattent».

a) laquelle;
b) quoi;

c) qui;
d) la quelle.

— RÉPONSE: laquelle (en un seul mot).

— NOTE: Sont exclus: «quoi», puisque la préposition exige une forme composée du pronom relatif: «qui», parce qu'il représente une personne, non une chose: «la quelle» (en deux mots), forme inexistante.

BOEUF HACHÉ

MI-MAIGRE 10 lbs. et + 1.88 lb 25 lbs. et + 1.78 lb	MAIGRE 10 lbs. et + 2.38 lb 25 lbs. et + 2.25 lb
---	--

CÔTELETTES de PORC PAPILLON 3.98 LB.

JAMBON TOUPIE 2.28 LB.

CÔTELETTES de PORC RÉGULIÈRES 2.28 LB.

FONDUE CHINOISE Boeuf A-1 4.98 LB.

CUBE DE BOEUF MAIGRE 2.98 LB.

EGG ROLLS 8 Pcs. de 10 3.75

FROMAGE MOZZARELLA 2.98 LB, RIVIERA 3.48 LB, ST-GUILAUME BLOC COMPLET 2.98 LB.

PRIX EN VIGUEUR DU 3 AU 13 FÉVRIER, 1993
COMMANDES TÉLÉPHONIQUES ACCEPTÉES.
176, rue Châteauguay, Huntingdon
Tél.: 264-3161

GRANDS SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

1992 CUTLASS CIERA 4 por. SPÉCIAL \$16,900.	1992 CUTLASS CIERA ST. WAGON SPÉCIAL \$17,500.
1992 ASTRO VAN CL. 8 pass. SPÉCIAL \$18,900.	1992 LUMINA 4 portes SPÉCIAL \$15,900.

HUNTINGDON MOTORS INC.
TEL.: 264-6163 • JIMMY SMYTHE • HUNTINGDON

POUR LA ST-VALENTIN,
Comblez l'élue de votre coeur

Offrez lui une **CARRESSE** de **DENTELLE** à la Boutique Mirage

- Fine Lingerie
- Guépière
- Bustier

Pour elle et lui

- Boxers
- Peignoirs
- Maillots
- Certificats cadeaux

Boutique Mirage enr. 371-4749

Certificats cadeaux Denise Lespérance propriétaire

Plusieurs spéciaux en boutique. Fine lingerie • Vêtement d'intérieur • Vêtements de croisière à maillots • Boxer • Bustier

59, GRANDE-ILE, VALLEYFIELD
PLAN DE MISE DE CÔTE

J'ai un REER qui travaille avec brio!

et qui me fait économiser pas mal d'impôt!

Si vous cherchez un REER qui convient parfaitement à vos désirs, à vos moyens et à vos ambitions... sachez que les REER personnalisés de votre caisse Desjardins forment la gamme de REER la plus complète qui soit sur le marché.

J'ai été bien conseillé!

ÉPARGNE et PLACEMENT Desjardins REER

Desjardins L'incroyable force de la coopération.

La Source policière

Akwesasne

Un agent de liaison de la SQ est en place

texte de Cyril Alary de LA SOURCE
Huntingdon — La réserve Mohawk d'Akwesasne est une partie intégrante du territoire couvert par le poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec, et c'est pourquoi un agent de liaison est en poste depuis le mois de janvier.

Cet agent est Patrice Grégoire, et il vient de Weedon, tout près de la Ville de Sherbrooke. Son rôle est d'assurer la liaison entre la Sûreté du Québec et la Police Mohawk qui régit le territoire québécois et ontarien de la réserve Mohawk d'Akwesasne ou de Saint-Régis comme on l'a toujours connue.

Ce poste a été nouvellement créé au sein de la Sûreté du Québec. Et il s'agit d'un poste en permanence. Il faut se rappeler que la Sûreté du Québec assurait jusqu'en octobre 1992 la sécurité sur le territoire de cette réserve, et ce depuis les événements du début du mois de mai 1990. Alors, Harold W. Edwards et Matthew Pike, deux Mohawks, étaient tués dans une violente altercation entre deux groupes de Mohawks de cette réserve.

Le territoire québécois et ontarien de la réserve d'Akwesasne s'est doté d'une police amérindienne, que l'on connaît, semble-t-il, comme le "Akwasasne Mohawk Police Force". Cette force policière doit voir à l'ordre et à la sécurité sur la section canadienne d'Akwesasne.

L'agent de liaison, Patrice



Le caporal Patrice Grégoire.

Grégoire, a précisé que son rôle se veut d'assurer à donner tout l'appui nécessaire à la force policière Mohawk dans la réalisation de son travail. Il précise qu'il voit accueillir les demandes de la police Mohawk et par la suite de les acheminer à bon essor.

"La réserve d'Akwesasne demeure sur le territoire du poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec, et sous sa juridiction", rappelle le sergent Yvon Drouin, responsable du poste local.

C'est ainsi que Patrice Grégoire a souligné que la SQ doit donner toute la même assistance à la force Mohawk comme on le fait pour tout autre service de police municipal.

Un autre aspect important doit être souligné relativement à la force policière Mohawk sur cette réserve à l'ouest du territoire de Huntingdon. Cette

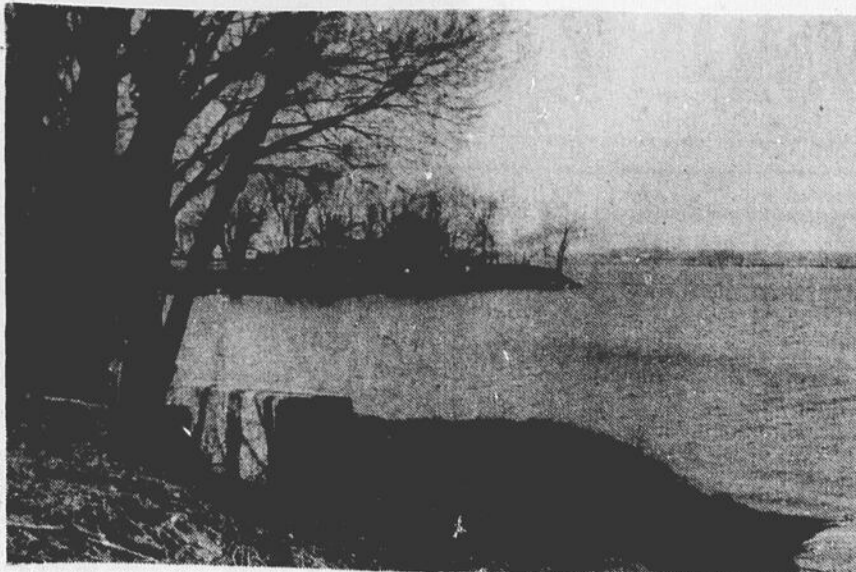
réserve est également située sur une partie du territoire de l'Etat de New York. A un moment donné, il était fortement question de créer une seule force policière Mohawk pour couvrir tout le territoire de la réserve d'Akwesasne.

Cette idée, a précisé Patrice Grégoire, a été mise en veilleuse, et il s'agit surtout d'un dossier fortement politique. Le fait d'avoir une police Mohawk sur le côté canadien de la réserve est une réussite, puisque les gouvernements du Québec et de l'Ontario se sont entendus en ce sens. Il appert que l'entraînement des agents Mohawks a été fait par les agents de la "Ontario Provincial Police", et que le perfectionnement se fait également de concert avec la Sûreté du Québec.

Du côté de l'Etat de New York, des efforts sont faits depuis quelques mois afin de créer une police Mohawk autonome. Tout porte à croire que le tout devrait devenir une réalité d'ici peu.

Mais, pour l'agent de liaison Patrice Grégoire, son rôle est avant tout de donner tous les outils nécessaires à cette force policière Mohawk pour qu'elle puisse devenir autonome.

Avec le climat de tension qui existe sur cette réserve, la présence des "casinos", les divergences au sein même des Mohawks, une force policière qui, dans le passé, s'est fait tirer dessus assez souvent, le caporal Patrice Grégoire embarque dans toute une aventure.



Les eaux du lac Saint-François sont également prédominantes aux abords de la réserve d'Akwesasne. De là, ce fait toute une circulation.

Dundee

Autre importante saisie de cigarettes

texte de Cyril Alary de LA SOURCE
Dundee — Une autre importante saisie de cigarettes a été réalisée par les policiers de la Gendarmerie Royale du Canada dans la soirée du mardi 26 janvier dernier, au sein de la municipalité du Canton de Dundee.

Les policiers de l'escouade anti-contrebande de la GRC, section de Valleyfield, au moment de la saisie, surveillaient les sentiers normalement utilisés par les contrebandiers du tabac.

C'est alors que, vers les 20 heures, ils mirent la main sur un convoi de cinq motoneiges derrière une résidence de la municipalité du Canton de Dundee. Les policiers ont

indiqué que cette résidence se retrouve à un point stratégique, puisqu'elle est située à un seul kilomètre au nord de la frontière canado-américaine, et seulement à trois kilomètres de la réserve Mohawk d'Akwesasne.

A cet endroit, les policiers ont également intercepté deux automobiles et deux camions avec les coffres ouverts et prêts à exécuter le transfert des quelque 78 caisses et d'une caisse de tabac. La valeur totale de cette saisie se chiffre à

quelque 156 750 \$.

À cette occasion, les policiers de la GRC ont procédé à l'arrestation de 8 personnes dans cette affaire, en plus de saisir également cinq motoneiges avec des traîneaux.

Des 8 personnes, 5 ont pu retrouver leur liberté et devront comparaître le 26 mars prochain afin de répondre à des accusations de possession de produits du tabac en vertu de la Loi sur l'accise.

Les trois autres individus ont comparu le mercredi 27 janvier en Cour du Québec, chambre criminelle, au Palais de justice de Valleyfield. Ils purent gagner leur liberté en attente de leur procès, moyennant des dépôts d'argent à titre de cautionnement.

Ces trois individus sont les suivants:
Mike Adams, âgé de 18 ans, de Fort Covington dans l'Etat de New York; cautionnement de l'ordre de 15 000 \$;
Brian Stacey, âgé de 23 ans, de Kahnawake; cautionnement de 9 000 \$;
Keith McComber, âgé de 23 ans, de Kahnawake; cautionnement de 9 000 \$.

Cette saisie effectuée par les policiers de la section de Valleyfield de la Gendarmerie Royale du Canada se veut très intéressante, puisque l'on y

reconnait les eaux du lac Saint-François comme la route principale de la contrebande des produits du tabac. La proximité de la réserve Mohawk d'Akwesasne, et le fait que celle-ci chevauche les provinces du Québec, de l'Ontario et de l'Etat de New York, et sans problèmes permettant donc un transport plus facile des cigarettes de contrebande.

D'autres saisies ont également été faites par la GRC depuis les derniers quinze jours, et certaines d'entre-elles l'ont été grâce à la vigilance des agents patrouilleurs du poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec.

Durant cette période, les policiers ont traité 9 autres saisies et ont procédé à l'arrestation de 14 personnes. Quelque 73 caisses de tabac et 86 caisses de tabac d'une valeur de 210 500 \$ ont été saisies, ainsi que trois camions, six automobiles, deux motoneiges et un véhicule tout-terrain.

En concluant, le gendarme Marc Richer a précisé que, depuis le 4 janvier 1993, la GRC de Valleyfield a saisi 1 397 caisses de cigarettes et de tabac non conformes à la Loi sur l'accise, le tout pour un montant total de 2 048 750 \$ en valeur.

Huntingdon

Sur la route, la SQ vise une baisse de 5%

texte de Cyril Alary de LA SOURCE
Huntingdon — En présentant ses objectifs au point de la sécurité routière, le caporal Laurier Gauthier, du poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec, souhaite voir en 1993 une diminution de l'ordre de 5 pour cent des accidents de la circulation.

De plus, le caporal Gauthier estime que cet objectif est réalisable à la condition que les agents patrouilleurs de la Sûreté du Québec puissent continuer d'effectuer de nombreuses interventions préventives pour

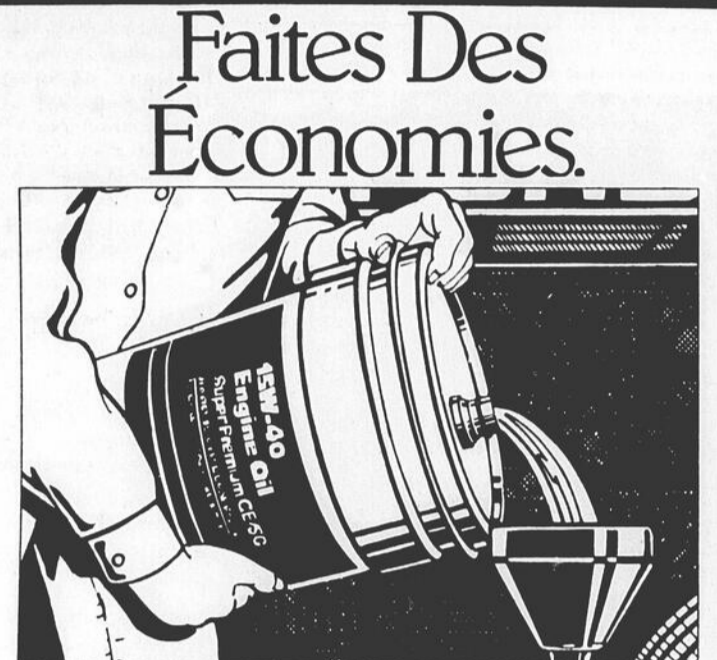
assurer une meilleure sécurité sur les routes du territoire du poste de Huntingdon. Le caporal a tenu à rappeler que la planification du travail des agents sur le plan de la circulation routière se fait toujours de concert avec l'aspect criminel, toujours dans le but d'obtenir de meilleurs résultats.

Cette baisse est compréhensible puisque le nombre d'accidents avec blessés et d'accidents matériels ont augmenté durant 1992 comparativement à 1991. Viser une baisse de l'ordre

de 5 pour cent se veut tout de même un objectif de première importance.

Le caporal Laurier Gauthier a tenu à souligner que certaines interventions plus particulières sont menées par des agents patrouilleurs aux deux routes principales où la majorité de la circulation se fait. Il faut penser surtout à la route 138 et à la route 201. C'est à ces deux endroits bien précis que plusieurs accidents se déroulent, et c'est surtout à cause de l'achalandage, à chaque matin.

Différentes opérations policières seront menées au cours de l'année afin d'assurer une plus grande sécurité sur les routes du territoire.



Faites Des Économies.

Le Rabais Instantané De 5\$
Sur Les Huiles Ford New Holland.
PRIX SPÉCIAL \$34.95 - 20 LITRES
POUR HUILE À MOTEUR OU HYDRAULIQUE

• NOTRE PRIX SPÉCIAL •
\$29.95 - 20 LITRES
POUR HUILE À MOTEUR OU HYDRAULIQUE

Recevez un rabais instantané de cinq dollars sur chaque achat de vingt litres d'huile moteur ou de liquide hydraulique Ford New Holland, quand vous achetez quarante litres ou plus (offre valable jusqu'à un maximum de quatre cents litres par client). La qualité est imbattable, comme le prix d'ailleurs, avec ce rabais de cinq dollars. Rendez-nous visite dès aujourd'hui. Ne perdez pas de temps : l'offre prend fin le 28 février 1993.



LES ÉQUIPEMENTS BONENBERG INC.
43, Route 202, Huntingdon, P. Qué.
Tél.: (514) 264-6673

Huntingdon

Augmentation de la criminalité

texte de Cyril Alary de LA SOURCE
Huntingdon — D'une façon générale, la criminalité est à la hausse sur le territoire desservi par le poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec. L'augmentation se traduit surtout au chapitre des vols par effraction, des introductions par effraction, des vols simples, et des vols de véhicules-automobiles.

Ce bilan a été dévoilé par le sergent Yvon Drouin et le caporal Laurier Gauthier, du poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec, dans le cadre d'une conférence de presse tenue le vendredi 29 janvier dernier.

Au premier chapitre, au cours de 1992, il y eut un meurtre, plus précisément sur le territoire de la municipalité de Franklin. En 1991, aucun meurtre n'est survenu sur le territoire desservi par la SQ.

Le sergent Yvon Drouin a indiqué que le nombre d'agressions sexuelles sur le territoire s'est maintenu en 1992 comparativement à 1991. On dénote 15 plaintes d'agressions sexuelles; de ce nombre 7 plaintes ne furent pas fondées. Il y eut donc 8 plaintes qui ont suivi le cours des procédures normales.

A un autre chapitre, soit les agressions contre la personne, le tout se maintient en 1992 tout comme en 1991. Il y eut 72 plaintes de ce genre. Le sergent Yvon Drouin a tenu à préciser que quelque 50 pour cent de ces plaintes sont de violence conjugale. Il faut préciser que la violence conjugale est à la hausse depuis quelques années, et l'on peut comprendre cette situation surtout à cause de la situation économique difficile que l'on traverse depuis quelque temps.

Le territoire desservi par le poste de Huntingdon a connu une baisse au chapitre des vols qualifiés ou avec violence. En 1992, deux vols du genre se sont déroulés, alors qu'en 1991 il y en a eu 4.

Le sergent Yvon Drouin a expliqué que les agents du poste ont dû enquêter quelque 38 incendies durant la dernière

année. De ce nombre, 12 incendies ont été causés par une main criminelle, et 8 firent l'objet de procédures en Cour du Québec, chambre criminelle. Cependant, sur ce point, le sergent Yvon Drouin soutient qu'il est difficile de procéder dans des cas d'incendie criminel, puisque le fardeau de la preuve est assez pénible.

Relativement aux vols par effraction et aux introductions par effraction, l'année 1992 connaît une première hausse comparativement à 1991, soit de l'ordre de 15 pour cent. On remarque quelque 220 plaintes de ce genre. Mais, à cela, le caporal Laurier Gauthier a précisé que le délai dans la formulation de la plainte se veut un élément très négatif puisque des éléments de preuve ou des indices peuvent ainsi être perdus à tout jamais. De plus, il a lancé l'invitation à la population d'assurer l'identification des objets avec l'aide d'un burin électrique que le poste de Huntingdon peut prêter sur demande. Ce sont des moyens qui peuvent faciliter le travail des policiers, et aussi protéger vos biens.

Au cours de 1992, il y eut une forte hausse dans les vols de véhicules automobiles, incluant les motoneiges. Il s'agit d'une hausse de l'ordre de 38 pour cent. Le nombre de vols est passé de 12 à 31 vols en 1992. Cette situation peut s'expliquer également par le phénomène grandissant de la contrebande de cigarettes dont la région se veut une route dite privilégiée à cause de la proximité de la réserve Mohawk d'Akwesasne.

Au chapitre des vols simples, soit sans violence et sans effraction, on dénote une augmentation de l'ordre de 19 à 20 pour cent. En 1992, on en remarque quelque 86, comparativement à 67 en 1991. Mais en ce qui concerne les méfaits, une drôle de situation se produit. D'abord, sur le

territoire du poste de Huntingdon, l'on dénote une baisse de 11 pour cent du nombre de plaintes en 1992, totalisant 124 méfaits. Cependant, on remarque une augmentation des méfaits au sein de la Ville de Huntingdon. C'est pourquoi certaines interventions sont entreprises afin de remédier à ce genre de méfaits à Huntingdon.

Notons que, cette année, une nouvelle statistique fait son apparition, soit la saisie de produits du tabac. En 1992, les agents de la SQ de Huntingdon ont effectué quelque 30 saisies de ce genre.

Le caporal Gauthier, en concluant, a précisé que, pour l'ensemble de toutes les activités criminelles, 46,3 pour cent des crimes se résument sur les territoires de la Ville de Huntingdon et de la Paroisse de Saint-Amicet. Cette situation est compréhensible. Le taux de solution des crimes est de 45 pour cent au poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec.

Huntingdon

Saisie de drogue

texte de Cyril Alary de LA SOURCE
Huntingdon — Les agents du poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec ont procédé le samedi dernier à une saisie de drogue dans une résidence de la Ville de Huntingdon.

Le Caporal Laurier Gauthier a précisé que la valeur de la

drogue sur le marché de la rue est de l'ordre de quelque 14 000 \$.

Cette résidence n'était pas connue de la force policière, et le sergent Yvon Drouin a noté: «Mais des gens le savaient et s'y rendaient».

Des accusations doivent être portées contre une personne, le tout pour possession et de trafic.

"POULAN PRO" VENTE À PARTIR DE \$259.

ÉCONOMISEZ PENDANT QUE C'EST LE TEMPS!

PIÈCES ET RÉPARATIONS DE TOUS LES MODÈLES DE SCIES À CHAÎNE
3 MÉCANICIENS À VOTRE SERVICE • NOUS ALLONS CHERCHER, RADIUS DE 10 MILES

• BESOIN D'ÉCHANGES ET NOUS DONNONS MEILLEURS PRIX •

J.T. SPORT
2468 RTE. 138, ORMSTOWN 829-2597
(Près de Allan's Corner)

1991 LINCOLN CONTINENTAL SIGNATURE

Un Vrai Bijoux!

Poirier
LA OU ÇA BOUGE

373 Ch. Larocque, Valleyfield • 373-6444

Huntingdon

Mandataire

texte de Cyril Alary de LA SOURCE

Huntingdon — Le Conseil des commissaires de la Commission scolaire de Huntingdon a décidé de nommer son mandataire en vue de la vente d'immeubles pour non paiement de taxes.

A la suite de la proposition par la commissaire Julie Montcalm, le Conseil a mandaté André Leduc, coordonnateur des services financiers, pour cette vente sous la juridiction des municipalités régionales de comté du Haut-Saint-Laurent et de Beauharnois-Salaberry.

Optique Châteauguay
Bernard Parker OOD

GRANDE VENTE ÉTIQUETTE ROUGE

DU JAMAIS VU ÉPARGNEZ 50% à 80% SUR L'ACHAT DE MONTURES RENOMMÉES TEL QUE:

- BALANCIAGA • ROCHAS
- MONSIEUR • CAZAL
- SILHOUETTE • CARTIER ET AUTRES

... et AUSSI LUNETTES SOLAIRES 25% DE RABAIS

DE PLUS, NOUS PAYONS LA TAXE

- RAY BAN • KILLER LOOPS
- SERENGETI • LUNETTES DE
- SILHOUETTE SKI • CARRERA • VUARNET, ETC.

VENEZ FAIRE UN CHOIX PARMIS NOS 4,000 MONTURES SOUS LES CONSEILS D'UN PERSONNEL QUALIFIÉ

EXAMEN DE LA VUE PAR UN OPTOMÉTRISTE SUR RENDEZ-VOUS • SATISFACTION GARANTIE

• OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI •
72 ST-JEAN-BAPTISTE, CHATEAUGUAY, Qué. TÉL.: 692-4172 • 692-9838

JARDINS CHATEAUGUAY

ANNONCES CLASSÉES

**HEURE DE
TOMBÉE:
AVANT 11:30
A.M. LE LUNDI**

**TÉLÉPHONEZ
264-
5364**

A. PEPIN
Brûleur à l'huile
INSTALLATION & RÉPARATION
648 Montée Giroux, R.R. #1
St-Chrysostome, Québec
JOS 1R0 **826-3523**

GUIDE PROFESSIONNEL

PILON, MÉNARD & PILON
NOTAIRES
CLAUDE PILON
DOLORES PILON
62 rue Châteauguay
Huntingdon
Tél.: 264-5336
Cessionnaire du greffe de
Roger Fortier
AUSI
BUREAU DE HOWICK
(Hotel de Ville)
Tous les jeudis p.m.
Lea autres jours
sur rendez-vous

Pierre Meilleur
Arpenteur
Géomètre
Tél.: 264-3090
31 rue York Huntingdon

RENÉ DULUDE
INGÉNIEUR FORESTIER
2344 CH. COVEY HILL,
FRANKLIN CENTRE
TÉL.: 827-2373

LUC MÉNARD
AVOCAT
29 KING, HUNTINGDON
Tél.: 264-5382
sur rendez-vous

À LOUER
TÉL.: 264-5364

RESERVE
DIMANCHE, le 14 MARS
DÈS 19h30
POUR
**UNE SOIRÉE DE
DIVERTISSEMENT À
L'IRLANDAISE**
AUDITORIUM ÉCOLE NOTRE-DAME
RUE YORK, HUNTINGDON

À VENDRE
PETIT TRACTEUR
Kubota B4200. Modèle
avec pelle 40 po., roto-
culteur, tondeuse (3 cou-
teaux), pneus larges. Bon
pour pelouse, moteur
diesel \$7500.00. Tél.:
264-2493. (E)

À LOUER
STE-BARBE
LOGEMENT grand 4-
1/2 libre immédiatement.
Tél.: 371-5206. (D)

ATTENTION
ATTENTION
PRODUCTEURS laitiers.
N'êtes-vous pas fatigués
de perdre des sommes
d'argent dûment gagnés à
cause de l'imposition de
coupures de quotas. Si
vous êtes concernés par
ce problème, n'hésitez
pas à me faire connaître
vos préoccupations.
Joignez-vous à un groupe
de gens qui auront pour
tâche d'examiner la légalité
du contingentement de ces
quotas en opposition au
rachat de ces mêmes
quotas. Yellow Rose Farm,
a/s Vicki Irving, 1498
Rivière Laguerre Rd.,
St-Anicet, JOS 1M0.

ON RECHERCHE
RECHERCHE
TEMPORAIREMENT
belle chambre avec
possibilité de pension à
Huntingdon même. F.
Picard. 264-5600. (D)

SERVICE
MÈRE DE trois enfants
voudrait garder vos
bouts de chou. Plusieurs
activités éducatrices,
cour clôturée, repas
équilibrés. à
Huntingdon. Chantal.
Tél.: 264-5139. (D)

**2 EMPLOIS de
PHARMACIE**
**FEMMES OU HOMMES
DEMANDÉES**
• Bilingue
• Avec expérience
1- Travail aux prescriptions
2- Réception des marchandises
Apportez votre C.V. à Mme Louise
Amyot ou M. Jean-Paul Laliberté
PHARMACIE LALIBERTÉ
**4 rue Bridge
Ormstown**
(Les informations seront confidentielles)

ENSEMBLE BAIN, lavabo,
vanité et toilette,
couleur bleu, très propre.
\$200. le soir. Tél.:
377-2288. (01)

LOGEMENT 3-1/2,
Huntingdon, libre 1er
mars '93, \$250/mois.
Tél.: 264-4645 ou 264-
5781. (01)

**CHAMBRE
ET PENSION**
CHAMBRE ET pension
pour personnes âgées.
Personnel 24 heures. La
résidence Ormstown.
Tél.: 829-2261. (31)

Fantaprix inc.
Le spécialiste
Chasse • Pêche • Archerie
Surplus d'armée
Service d'armurier
WINCHESTER
Marchand autorisé
253 Jacques-Cartier, Valleyfield
373-9332

ANTIQUITÉS - Bain
150 ans et plus; lavaseuse
en bois; bain en brass,
motif de chérubins. Tél.:
264-2493. (E)

LOGEMENT, centrale
dans la ville, réfrigé-
rateur et cuisinière, air
climatisé inclus, station-
nement 1 mois de loyer
gratuit. Tél.: 264-2275.
(D)

À DONNER
CHIOT "GOLDEN
LAB" mélangé avec
collie, âgé de 4 mois,
vacciné. Tél.: 825-2900. (D)

SET DE chambre en
chêne; grand bureau
avec miroir, bureau
d'homme; 2 tables de
nuit; base et tête de lit.
Tél.: 829-3171. (D)

LOGEMENT, centrale
dans la ville, réfrigé-
rateur et cuisinière, air
climatisé inclus, station-
nement 1 mois de loyer
gratuit. Tél.: 264-2275.
(D)

À VENDRE
4-1/2, AU deuxième.
Libre le 1er mai. \$310.
par mois. Pour plus d'in-
formations, Tél.: 264-
6256, 9309. (E)

À LOUER
LOCAL COMMERCIAL à
Huntingdon, 1200 pi. ca.,
nouvellement renové,
grand stationnement.
Disponible le 1er mars.
Tél.: 264-3245. (C)

**ENCAN SPÉCIAL
D'ANTIQUITÉS**
DIMANCHE le 7 FÉVRIER 93
à 11h00 a.m. et chaque 1er dimanche
du mois à la GROSSE GRANGE du
390 Principale à St-Thomas-d'Aquin,
sortie 130-N de l'autoroute 20 (près
de St-Hyacinthe). A la fin du village,
surveillez-bien le numéro civique 390,
méfiez-vous des imitations.
SERA VENDU: Liquidation d'une partie
d'un magasin d'antiquité et succession
telle: Secrétaire "Roll Top"; belles
armoires et bahuts; beaux mobs de
salle à manger, de salon et de
chambre complets; superbe meuble
d'entrée; tables ronde & carrée avec
chaises "Press back"; belles peintures
et gravures dont une "Gingras 36"x48";
colonnes en marbres; bibliothèque à
sections; belle lampe "Tiffany";
secrétaire "Président" dessus de
marbre; devant de foyer en marbre
vert; porcelaine "Royal Doulton" et
"Moorcroft"; fusils; jeu mécano;
etc... Conditions: Comptant ou dépôt
INFO: SYLVAIN GELINEAU
ENCANTEUR - LIQUIDATEUR
(514) 796-2886
N.B. - Encan d'antiquités tous les
MERCREDIS soirs à 16:00 h

À LOUER
STE-BARBE, bungalow
en brique avec garage, 4
chambres à coucher,
sous-sol fini remise
16x44, piscine hors terre
24 pi, terrain 30 000 pi.
ca., libre immédiatement.
Tél.: 264-9563. (D)

TROUVÉ
PAIRE DE gants de
femme, près du magasin
IGA Huntingdon. Tél.:
264-6363. (D)

**Caisse Populaire
Desjardins Howick**
AVIS DE CONVOCATION
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE
Aux membres de la Caisse Populaire Desjardins Howick
Vous êtes convoqués à l'assemblée annuelle de votre caisse populaire
qui aura lieu:
LE MARDI, 9 MARS 1993, à 20:00 heures
À L'ÉCOLE MODÈLE
63 Lambton, Howick
Afin de prendre connaissance du rapport annuel approuvé par le conseil
d'administration contenant les états financiers, le rapport des activités de
la Commission de crédit et du Conseil de surveillance et les autres
renseignements requis par la loi.
En plus des autres questions pouvant être soumises lors de l'assemblée,
les membres débattent le procès-verbal de la dernière assemblée
annuelle, ainsi que la répartition des trop-perçus annuels incluant l'intérêt
payable sur les parts permanentes et sur les parts sociales.
De plus, un projet de modification de l'article 5.2 du règlement de régie
interne sera soumis afin de créer une catégorie de membres auxiliaires
qui n'auraient pas à souscrire et payer des parts de qualification et qui
serait constituée uniquement des mineurs participant à une caisse
scolaire.
Les membres procéderont aussi à l'élection des dirigeants et disposeront
d'une période de temps réservée à des questions.
Tout membre éligible qui désire poser sa candidature à un poste électif
doit obligatoirement remplir un bulletin de mise en candidature disponible
à la Caisse populaire. Tout bulletin de mise en candidature doit être
remis avant le 19 février 1993 à 15 heures au siège social de la Caisse
populaire.
Cet avis est donné par ordre du Conseil d'administration, à Howick, ce
11e jour de janvier 1993.
Monique Hébert
Secrétaire

**À VENDRE
OU À LOUER**
FRANKLIN, MAISON
3 chambres à coucher,
2 salles de bain, sous sol
complet, patio, très belle
vue, chauffage électrique
et au bois, disponible
immédiatement, \$450.
mois. Tél.: 827-2544. (D)

**PROPRIÉTÉ
À VENDRE**
À 10 minutes de
Valleyfield. Paisible
maison à la campagne,
2 c.c., terrain 15,000 pi.
ca., grand hangar, arbres
matures, taxes basses.
42,500\$. Libre 1er juillet
ou avant. 377-8711. (D)

**LA VENTE
À TOUT CASSER SE
POURSUIT À LA**
**BOUTIQUE
MARIE-ANNE**
Au 99 Grande-Ille
Valleyfield 371-6199
SPÉCIALITÉ
Taille Forte et demi-taille
"Boutique Marie-Anne
fait la différence"

**ORMSTOWN "SPLIT
LEVEL"**, 4 chambres à
coucher, bien situé, piscine
creusée. Tél.: 829-
4116, soirs. (D)

VALSPEC INC. PRÉSENTE
MARIE CARMEN
Interprète
féminine
de l'année
Samedi le 6 février 20h30
**MICHEL
COURTEMANCHE**
Jeudi 4 février et
vendredi 5 février
20h30
14h00 Dimanche 7 février
20h30 Samedi 13 février
GODOT
LYSE GRENON
EN 1ère
PARTIE
Samedi, 20 février 20h30
Dimanche 21 février 14h00
Vendredi 26 février 20h00
À VENIR: GILDOR ROY - 5 mars
TUYO - 6 mars
THÉO - 7 mars

**• BAR "201" ST-ANTOINE
ABBÉ**
**VENEZ RENCONTRER
TOUS VOS AMIS TOUT EN
AYANT DU PLAISIR EN
DANSANT SUR LES MUSIQUES
LES PLUS POPULAIRES.**
• ATTENTION •
Nous sommes à la recherche
d'une serveuse à temps plein
avec expérience
et aussi d'un portier.
2900, RTE. 201, ST-ANTOINE ABBÉ
(coin Rang de Dumas, St-Antoine Abbé)
"1/2 mills avant le Lac des Pins"
Téléphone: 829-3939

**PARTIE DE
CARTE**
**Lundi, le
8 février, 1993**
20h00
**Salle de la Légion
Huntingdon**
Commandité par le
Dundee Women
Institute.
S.V.P. Apportez vos cartes

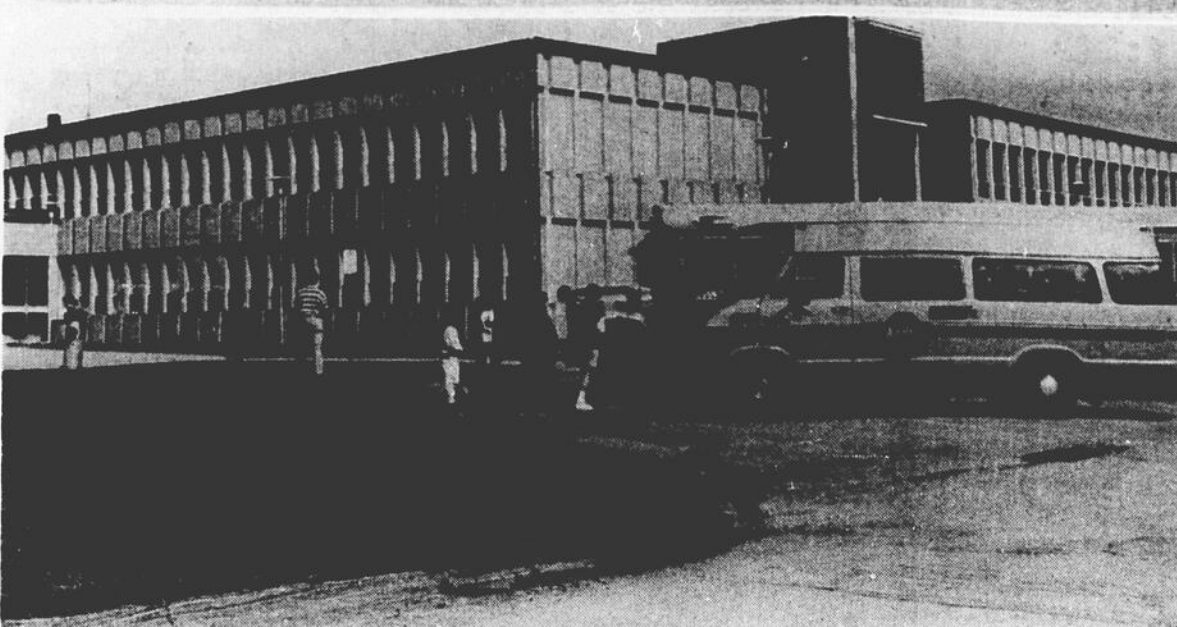
KITS DE MAISONS
#201, 26x36, 2 cc \$12,995.
#202, 26x42, 3 cc \$14,495.
#203, 26x42, 3 cc \$16,995.
#203A, 26x42, 3 cc, garage \$21,295.
#204, 26x42, 3 cc \$18,595.
#205, 26x42, 3 cc \$16,795.
#206, 26x60, 2 cc, garage \$23,850.
#207, 30x60, 3 cc, garage \$23,550.
#208, 32x58, 5 cc, 2 étages, garage \$40,395.
#209, 24x30, kit de garage \$ 5,700.
#210, 26x44, 2 cc \$16,900.
#211, 30x66, 2 cc, garage \$21,695.
#212A, 35-4x35, 2 cc, \$22,995.
N.B.: charpente en 2x6,
laine 6" et 8", revêtement en
vinyle portes et fenêtres,
etc.
POUR DE PLUS AMPLES
RENSEIGNEMENTS,
VEUILLEZ TÉLÉPHONER AU
514-264-5533
ou sans frais
1-800-561-0618
D.N. RACINE INC.,
ATHELSTAN, P.Q.
JOS 1A0

D. N. RACINE INC. Econobuild
ATHELSTAN
TÉL: 264-5533 • 264-5379
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION DE TOUS GENRES
• Contre-plaqué • Épinette • Pin • Bois franc
Panneaux préfinis 4 x 8
- Peintures - Toiture - Ciment
**KITS DE MAISONS ET PLANS DE
MAISONS DISPONIBLES**
D. N. RACINE INC.
ATHELSTAN, TÉL.: 264-5533 • 264-5379

ENCAN
à la ferme de
**ARTHUR ET RÉAL
OUELLETTE**
310 chemin Boulais
Rainville (Farnham),
Cté Missisquoi
Vendredi, le 12 février 1993
à midi précis
**Au cas de tempête remis le 13
février même heure**
TOUT SERA VENDU:
42 têtes d'animaux à boeuf de CHOIX
MAINE ANJOU, comprenant: 20 Extra belles
vaches pesant jusqu'à 1700 lbs dont
quelques unes avec veaux et d'autres dues
sous peu; 13 taureaux de 10 mois; 7 genisses
d'élevage; 2 taureau dont un âgé de 2-1/2 ans
très bon reproducteur.
MACHINERIES:
Tracteurs Fiat 70-66, 1989-4X4, vitesse
rampante & renverseur, servo-direction, sortie
hydraulique double, chargeur double-action
KMW 755 muni de pelle à neige et fourche à
fumier, cabine Laurin avec chauffette,
SEULEMENT 742 HRES TRÈS PROPRE;
Tracteur Renault 651-4X4 diesel, sortie
hydraulique et toit sécuritaire, TRÈS
PROPRE;
Tracteur White 2-60 diesel, servo-direction,
sortie hydraulique et toit sécuritaire;
Back Hoe Art-730 muni bucket à fossé et à
gravel sur att. 3 pts; Presse à Foin New-
Holland 310 avec lance-balles; Fauchuse-
conditionneuse New-Holland 489; Faneuse à
foin Kuhl; Rateau Acrobat; 4 voitures dont
une Electric tandem avec panier 24" en métal
(tube), une Coop tandem avec panier en
métal Valac 20", 2 tandem 16 et 20" avec
panier pour balles lousse; 3 Monte-balles, un
32 pds et 2-24 pds avec moteur; Fourragère
New-Holland 782 avec nez à mois 2 rang,
ramasseur d'andain et control de chute,
TRÈS PROPRE; 2 Voiture Dion cap. 12
tonnes avec boîte à ensilage Dion 3 rouleaux
et toit; Herse à roulettes John-Deere 20x40
genre remorque roues double avec cylindre;
Semeuse à grain International #510, 16
disques vombine, TRÈS PROPRE; Semoir à
maïs Massey-Ferguson 4 rang combiné;
Charrue Overum-Sweedén 4 versoirs décl.
semi-porté; Rateau à roche Schultz sur p.t.c.;
Ramasse roche Rock-O-Matic 57; Épandeur
à fumier New-Holland 519 muni de panneau
pour fumier liquide, TRÈS PROPRE; Boîte à
engrais chimique avec vis de déchargement;
Arroseuse Calsa sur att. 3 pts; Moulange
Case sur att. 3 pts; Voiture Massey-Ferguson
avec plate-forme; Alternateur Onan 25,000
watts sur chariot; Souffleur à neige avec
control de chute att 3 pts; Remorque avec
boîte domp. 7x10 en acier roue double;
Remorque domp. 5x7; Souffleur à silo Dion
Elephant; Souffleur à silo avec table; Silo à
moulée Vic cap. 6 tonnes avec vis et moteur;
2 Silos Coop 24x60 et 18x60 avec déboiseur
Silo-Matic; Balance de foin et d'ensilage de
maïs. Pour information: 514-293-5926
AUSI À VENDRE PRÉVEMENT:
La ferme de 311 arpents app. en tout ou en
parties avec 3 maisons, étable et hangar à
machineries dont 250 arpents en culture.
Pour information: (514) 263-0670 ou 4480
*Pour informations ou demande de crédit,
s'adresser à l'encanteur.*
encans
JULES CÔTÉ INC.
ENCANTEURS BILINGUES
AGENT DE VENTE - Non responsable d'accident
personnel, de perte ou dommage à propriété.
1274 RUE SUD COWANSVILLE, QUE.
(514) 263-0670 (514) 263-4480
Cell.: (514) 594-1019
Fax (514) 263-8448

La Source scolaire

Huntingdon



La prévention de la drogue à l'école Secondaire Arthur-Pigeon de huntingdon se veut l'objet d'une intervention toute spéciale de la Sûreté du Québec.

Le programme de prévention de la drogue de la SQ à l'école

Texte de Cyril Alary de LA SOURCE

Huntingdon — Dans le cadre des objectifs bien précis de 1993, le poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec participe au programme de prévention de la drogue en milieu scolaire. Le sergent Yvon Drouin, du poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec, a précisé que ce programme avait débuté l'an dernier et qu'il se poursuivait au cours de 1993. Il a précisé que la consommation de drogue au niveau scolaire engendre la criminalité. Ce programme est une réalité à l'école Secondaire Arthur-Pigeon à Huntingdon, et le poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec a confié cette tâche importante à l'agent Luc Ducharme. Mais l'intervention du

policier de la Sûreté du Québec au sein de l'école se veut en quelque sorte celui d'un ami afin de sensibiliser les jeunes aux problèmes de consommation de drogue.

Il faut noter que la direction de l'école Secondaire Arthur-Pigeon à Huntingdon a accepté l'implication de la Sûreté du Québec. La direction, par la voix d'André Morin, a expliqué que l'agent Luc Ducharme sera de plus en plus présent dans l'école et assurera la rencontre des élèves présentant des caractéristiques de "consommateur".

Il faut préciser également que le projet a été présenté aux membres du comité d'école. Et l'agent Luc Ducharme a alors expliqué que sa présence à l'école n'avait pas pour but de mont-

er un "dossier" contre un jeune utilisateur ou consommateur. Mais son intervention se veut de trouver un moyen afin d'amener le jeune à arrêter tout simplement sa consommation de drogue. Mais l'agent Ducharme travaillera à intervenir pour vraiment neutraliser le vendeur de drogue, et de le judiciaire si tel est le cas.

Un jeune qui rencontre le policier responsable de ce dossier peut toujours être accompagné du directeur de l'école ou un parent.

Cependant, les écoles secondaires et polyvalentes ne sont pas des lieux exempts de drogue, mais ce genre d'intervention pourrait vraisemblablement régler une situation problématique avant qu'il soit trop tard.

Le problème de la drogue à l'école Secondaire Arthur-

Pigeon à Huntingdon ne se retrouve pas exclusivement entre les murs de cette école, mais plus précisément dans la cour. En effet, selon certaines informations policières, la drogue fait son entrée dans l'école à cause de la présence de certains éléments négatifs qui se rendent à l'école à l'ouverture des classes, sur l'heure du midi, et aussi à la sortie des élèves. Cette situation, on peut la constater réellement. Et c'est pourquoi le rôle de l'agent Luc Ducharme, responsable de ce dossier, se veut extrêmement important.

La prévention de la drogue en milieu scolaire se veut un programme provincial mis de l'avant par la Sûreté du Québec. Et sa mise en application dans le milieu se veut positive.

La Source religieuse

1993 décrété l'année des autochtones

texte de Cyril Alary de LA SOURCE Valleyfield — L'Organisation des Nations Unies a décrété 1993 comme l'Année internationale des peuples autochtones.

Sur ce, Monseigneur Robert Lebel, dans son message hebdomadaire, a rappelé que le Prix Nobel de la Paix de 1992 a été attribué à Madame Rigoberta Menchu, une paysanne guatémaltèque appartenant au peuple Maya. «Nous pouvons profiter des réflexions suscitées un peu partout dans le monde pour voir comment nous pouvons nous comporter envers les nations autochtones de notre pays», de dire Monseigneur Robert Lebel.

Il continue en disant qu'il faut essayer de comprendre les points de vue des autochtones. «Il faut savoir faire une différence entre le bien fondé de leurs revendications et les pratiques de certains d'entre eux. Ce qu'un individu ou un groupe d'autochtones fait ne nous autorise pas à en blâmer tous les membres de la nation concernée. Ils ne sont pas tous d'accord en tout. Par ailleurs, il serait malhonnête de tabler sur leurs divisions ou sur les erreurs ou méfaits de certains d'entre eux pour refuser de les entendre», de souligner Monseigneur Robert Lebel.

L'évêque du diocèse de Valleyfield a précisé que les autochtones d'ici ne sont pas une minorité comme les autres. «Ils étaient ici avant que n'arrivent les Européens et les autres. Ils ont les droits des premiers occupants. Ce droit n'exclut pas l'accueil d'autres populations, car le Créateur a

donné la terre à tous ses enfants», de souligner Monseigneur Robert Lebel. Il continue en disant: «Mais, on n'arrive plus dans un pays comme nos ancêtres européens l'ont fait, avec une mentalité de colonisateurs, comme dans un endroit qui n'appartient à personne».

Pour Monseigneur Robert Lebel, il y avait de la place dans ce grand continent et les Amérindiens se sont montrés accueillants et collaborateurs. «Ils ont montré à nos ancêtres comment vivre dans ce pays avec ses ressources et ses difficultés», dit-il.

L'arrivée des Européens a dérangé les Amérindiens. D'une affaire à une autre, de dire Monseigneur Robert Lebel, les Amérindiens ont été repoussés dans des territoires délimités, devant tant bien que mal défendre leur identité tout en souffrant de dépaysement et d'une certaine pauvreté. Monseigneur Robert Lebel précise que plusieurs maux sont venus attaquer les Amérindiens. C'est pourquoi Monseigneur Robert Lebel estime que la société actuelle doit prendre au sérieux leurs protestations et les revendications des Amérindiens.

«La solution n'est pas toujours une question d'argent. Il s'agit de les traiter en partenaires égaux et de respecter leur droit d'avoir une base territoriale dotée de ressources suffisantes et les pouvoirs décisionnels appropriés pour gérer leur bien-être économique et leur avenir culturel. Le Pape nous l'a rappelé à Fort Simpson en 1987», de souligner Monseigneur Robert Lebel. En conclusion, il souligne que

«c'est dans notre propre intérêt que notre société se doit de donner la plus grande justice à nos partenaires autochtones.»

LIGUE DE HOCKEY DU DIMANCHE MATIN
DANSE
Sam., le 6 février 1993
21h00
SALLE PAROISSIALE ST-JOSEPH
Rue York, Huntingdon
Musique par: McCormick/Latreille/Peddie
Admission \$3.00

un abonnement
AU
GLEANER

Nom _____
Adresse complète _____
Code Postal _____

COÛT ANNUEL

1 - ZONE LOCALE 25\$ (Taxes et frais de poste inclus)
Atheistan, Cazaville, Dewittville, Franklin Centre, Hemmingford, Howick, Huntingdon, Lacolle, Ormstown, St-Agnès-de-Dundee, St-Anicet, St-Antoine-Abbé, Ste-Barbe, St-Chrysostome, Ste-Martine, St-Louis-de-Gonzague, St-Stanislas-de-Kostka, St-Timothée, Sherrington, Valleyfield.

2 - HORS-ZONE 32\$ (Taxes et frais de poste inclus)
Hors-zone: tous les endroits au Canada non inclus dans la zone locale (1)

3 - ÉTATS UNIS: 29\$ argent américain (taxes et frais de poste inclus)
36\$ argent canadien.

S.V.P. COCHER
 ZONE LOCALE 25\$ HORS ZONE 32,50\$ ÉTATS-UNIS 29,50 US 36,50\$ CAN

Faire votre chèque payable au Gleaner et maller à
Le GLEANER
C.P. 130
HUNTINGDON QUE. J0S 1H0

La Source sportive

Le Sud-Ouest dans 12 des 17 disciplines

texte de Cyril Alary de LA SOURCE

Valleyfield — La région du Sud-Ouest sera représentée dans douze des dix-sept disciplines au programme de la grande finale provinciale des Jeux du Québec d'hiver à Baie Comeau.

Le Sud-Ouest enverra du 26 février au 7 mars une équipe composée d'environ 140

athlètes. Un total de 31 instructeurs et 12 missionnaires feront également partie de la délégation du Sud-Ouest.

Notons que la finale provinciale regroupera quelque 5000 participants de tous les coins de la région.

Premier bloc: Le premier bloc de compétition aura lieu du 27 février au 2 mars. Le Sud-Ouest sera représenté en judo, en patinage artistique, en rinkette

et en ski de fond. La région ne sera pas représentée en gymnastique, en handball, en karaté et en plongeon.

Deuxième bloc: Pour le deuxième bloc de compétition, le Sud-Ouest sera représenté en badminton, en curling, en haltérophilie, en nage synchronisée, en patinage de vitesse, en ski alpin, en tennis sur table et en volley-ball. En hockey sur glace, le Sud-Ouest ne sera pas présent. Ce

deuxième bloc se déroulera du 3 au 6 mars.

Pour le Sud-Ouest, le fait de ne pas être présent dans certaines disciplines s'explique par le manque de développement au sein de la région. Il s'agit de l'explication pour l'absence en plongeon, en handball.

Pour ce qui est de la gymnastique et du karaté, les catégories choisies au volet provincial ne correspondent pas avec l'âge des athlètes du Sud-Ouest. Mais pour le hockey, l'absence s'explique par une décision de l'Association régionale de hockey du Lac Saint-Louis de ne pas participer.

Certes, de jeunes espoirs de tous les coins de la région du Haut-Saint-Laurent participeront à cette grande finale provinciale. C'est le temps de leur souhaiter toute bonne chance et surtout belle performance, peu importe le résultat final.

La Source municipale

Howick

Une aide

texte de Cyril Alary de LA SOURCE

Howick — Une aide financière a été accordée par le conseil municipal du Village de Howick.

Récemment, à la suite d'une proposition du conseiller Serge Robidoux, le conseil a octroyé un montant de 200 \$ au Club Optimiste de cette localité. Le tout a pour but d'aider cet organisme dans leur planification d'activités avec les jeunes.

Très Saint-Sacrement

Une contribution

texte de Cyril Alary de LA SOURCE

Howick — La contribution annuelle de la municipalité de la Paroisse de Très-Saint-Sacrement à l'Union des municipalités régionales de comté et des municipalités locales du Québec est de l'ordre de 644,70 \$.

Le conseil municipal a accepté de payer sa cotisation, le tout après la proposition du conseiller James Ruciman.

Autres finales régionales

texte de Cyril Alary de LA SOURCE

Valleyfield — Les catégories benjamin et cadet sont au programme de la finale régionale de Volleyball dans le cadre des Jeux du Québec pour la saison hivernale.

Cette compétition aura lieu à la Cité des jeunes à Vaudeuil le 13 février prochain, sous la responsabilité de Pierre Sauvé.

JUDO: C'est le 7 février que la finale régionale en judo aura lieu à l'école Saint-Jean-Baptiste à Chateauguay. Le tout s'adresse aux jeunes dont l'année de naissance est 1977, 1978 ou 1979.

TAE KWON DO: La finale régionale de tae kwon do aura lieu le 6 février à l'école Marguerite-Bougeois à Chateauguay. Les catégories au programme sont Benjamin, Cadet, Juvénile et Junior.

BALLON-PANIER: Le ballon-panier sera au

programme du week-end du 6 et 7 février à la Polyvalente Louis-Philippe Paré à Chateauguay. Il s'agit des catégories Mini et Benjamin.

TENNIS DE TABLE: La finale régionale en tennis sur table se produira au Centre communautaire Wilson à Coteau-du-Lac, le 6 février. Cette compétition concerne les catégories Atome, Moustique,

Benjamin, Cadet, Juvénile et Junior.

PATINAGE DE VITESSE:

Le 7 février, le patinage de vitesse sera au programme au Centre de plein-air Les Forestiers à Les Cèdres. Le tout est dans le cadre des finales régionales des Jeux d'hiver du Sud-Ouest.

Ormstown

Assemblée générale du service des loisirs

Texte de Cyril Alary de LA SOURCE

Ormstown — L'Assemblée générale du Service des loisirs d'Ormstown aura lieu le mardi 9 février à 19 heures 30 au Centre récréatif de la rue Roy.

À cette occasion, l'on procédera à l'élection d'un nouveau conseil d'administration, et à l'élaboration de la programmation annuelle pour l'année 1993.

Toutes les personnes qui ont à coeur la cause des loisirs à Ormstown sont attendues en grand nombre à cette assemblée générale.

Un plaisir chocolaté à celui ou celle que vous aimez...

Vaste sélection de chocolats fins avec présentation soignée

Suzanne Pilote Pharmacienne

30 rue BRIDGE, ORMSTOWN 829-2351

• SUPER BON MARCHÉ •

LES MEILLEURS PRIX ET LE MEILLEUR SERVICE IMBATTABLE DEPUIS 30 ANS

LISTE de VÉHICULES USAGÉS

U-378 92 Grand-Am 13,995\$	U-383 92 Taurus 14,995\$	U-385 91 Escort 7,395\$	U-368 91 Taurus 12,895\$
2-1198 90 Lebaron (conv) 11,395\$	U-390 90 Tempo 6,595\$	2-223A 90 Tempo 6,795\$	3-114A 89 Regal 9,295\$
2-259A Topaz LS 5,095\$	2-195 86 Crown Victoria 4,995\$	2-210A 86 Escort (sw) 3,295\$	C-105 86 Escort 1,895\$
C-106 84 Tempo 895\$	2-2498 83 Aries 995\$	CAMIONS	3-138A 91 Explorer X-L-T 18,995\$
2-256B 91 S-10 Durango P/Up 8,895\$	U-395 89 Dodge Van 4,995\$	3-138A 85 F-150 P/Up 3,495\$	

4x4 1-207-A 61 EXPLORER Eddie Bauer • Tout Équipé, Balance de Garantie Ford 22,295\$

FAMILIALE U-402 92 TAURUS G.L. Familiale Tout Équipé, Bal. de Garantie Ford 36 mois/60,000 km, complet 14,895\$

20,000 km 2-216-1 91 ESCORT 4 portes, climatisation AM/FM, stéréo, miroir électrique, garantie de base 48 mois/80,000 km • garantie pare-choc, pare-choc 9,895\$

5 VITESSE 3-110-A 89 ESCORT, 4 portes, 5 vitesses, bal. de garantie Ford, 55,000 km 4,895\$

SPECIAL DE LA SEMAINE 2-156-A 89 AROSTAR, 4 vitesses, régulateur de vitesse, vitres teintées, automatique, V-6, 50,000 km, bal. de garantie 9,995\$

SPORT U371 90 PROBE, 18,000 km, climatisation, AM/FM, cassette, automatique, bal. de garantie Ford 72 mois/100,000 km 9,595\$

ECONOMIQUE 1-231-A 88 FESTIVA, 4 cyl., automatique, AM/FM/cassette 2,895\$

5 VITESSE U-399 89 RANGER X.L.T. 4 cyl., 5 vitesses, A/c cond. 4,795\$

SPORT 2-253-B TOYOTA '85 COROLLA GTS 4 cyl., 5 vitesses 3,995\$

MERCURY, 30 ANS D'EXCELLENCE, Rock Trépanier inc. La pour rester!, FORD

100 Chemin Ridge Huntingdon 264 5356

La Source agricole

ACHAT
Le conseil municipal de Saint-Stanislas-de-Kostka a autorisé récemment l'achat d'une calculatrice de marque Olympia au montant de 205,57\$. Le fournisseur est Servicofax de Valleyfield.

PHILATÉLIE
Les jeunes philatélistes de la région de Huntingdon pourront se rendre au prochain Salon du timbre et de la monnaie de Montréal. Le tout aura lieu les 19, 20 et 21 février au Palais des Congrès de Montréal. Plus de 65 exposants y seront présents.

AMENDES
Deux Mohawks de Kahnawake, Tom Lazore et Caivin Zachary, ont été condamnés récemment à des amendes sans précédent de 165.000\$ relativement à une affaire de contrebande de cigarettes. Ils avaient tous deux été arrêtés le 27 juin 1991.

HOMMAGE
Le Conseil Culturel de la Montérégie a tenu à rendre un précieux hommage à la regrettée Simone Monet Chartrand.

DÉCES
Le juge Raymond Boyer au Palais de justice de Valleyfield a perdu son fils Martin, âgé de 25 ans seulement.

BILLETTS
Le tirage des billets bien-faiteurs du Club Optimiste de Huntingdon aura lieu le mardi 16 février prochain. Les prix offerts sont un crédit voyage de 2.500\$ avec 500\$ en argent comptant; un crédit voyage de 1.500\$ avec 300\$ comptant; 2 crédits voyage de 1.000\$; 2 crédits voyage de 600\$; et 4 prix de 500\$. Les billets, on peut encore s'en procurer au coût unitaire de 10\$ ou de 100\$ le livret 2.500 billets sont en vente seulement.

LOCATION
La contrebande de cigarettes fait de plus en plus de victimes. Maintenant ce sont les compagnies de location de véhicules. Maintenant, des véhicules loués par des contrebandiers se font saisir, et ce qui est dommage, ces compagnies de location ne peuvent pas récupérer leur véhicule. Pour louer un véhicule dorénavant, l'on vous demandera si vous voulez faire de la contrebande de cigarettes.

HOCKEYEURS
Les jeunes hockeyeurs peuvent s'inscrire aux cliniques futures stars de Coca-Cola en composant le 1-800-463COKE. Le tout concerne les jeunes de 7 à 15 ans.

ENTENTE
Une entente est intervenue récemment entre la Commission scolaire de Huntingdon et le Syndicat de l'Enseignement de Champlain relativement au personnel de soutien. Le tout concerne l'article 2-300 relatif à la liste de priorité d'embauche d'une salariée ou d'un salarié temporaire.

Projets
La date limite pour la présentation de projets dans le cadre du mois de l'Environnement au Québec, en mai prochain, est prévue pour le 25 janvier. Les groupes environnementaux sont invités à présenter des projets, lesquels pourraient être subventionnés de 500\$ à 2000\$.

Soutien
Le programme de soutien financier du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche fonctionne encore cette année. Ce sont des projets à caractère faunique que l'on désire recevoir. La date limite est le 1er février prochain.

BALLE
La reprise de l'enquête du coroner sur la mort du caporal Lemay, survenu le 11 juillet 1990, aura pu déterminer que ce n'est pas une balle de la Sûreté du Québec qui lui a causé la mort.

BINGO
Le bingo Mohawk à Kahnawake a rouvert ses portes depuis quelque temps. Les amateurs de bingo peuvent s'adonner à leur loisir préféré en se rendant à Kahnawake à chaque samedi et dimanche. Le montant total en prix peut se chiffrer à 5000\$.

OPPOSITION
Le député conservateur de Châteauguay, Ricardo Lopez, devra livrer une première bataille pour obtenir l'investiture de son parti. Il apparaît que Charles-André Daoust tentera d'obtenir l'investiture du parti. Ce dernier n'est aucunement favorable aux visions de Ricardo Lopez.

C'est quoi un syndicat de gestion agricole

Un S.G.A. (Syndicat de Gestion Agricole) c'est un regroupement d'entreprises agricoles qui se payent un service d'expert-conseil gestion d'entreprise.

Le S.G.A. du Haut-Saint-Laurent a été fondé en 1985, il compte un peu plus de 40 entreprises membres. Notre service d'expert-conseil est dirigé par Bernard Lemay, agronomiste qui a dix ans d'expérience. Il est à notre service depuis la fondation du syndicat. Notre organisme en est un sans but lucratif, il est financé par les cotisations de ses membres et par une subvention du ministère de l'Agriculture du Québec. Principalement composé de producteurs laitiers et céréaliers, le S.G.A. du Haut-Saint-Laurent s'adresse à tous les producteurs qui sont intéressés à améliorer la gestion de leur entreprise peu importe la production impliquée. Le territoire présentement couvert par le S.G.A. Haut-Saint-Laurent va de Sainte-Agnès-de-Dundee à Saint-Isidore.

Les services offerts aux membres se divisent en deux principales parties: les services individuels et les services au groupe. En résumé, les services offerts touchent le domaine des chiffres et de la planification; suivi de la comptabilité, étude de rentabilité, plan de financement, budget, planification de quota, etc... De plus à la fin de chaque année, une analyse complète du fonctionnement de l'entreprise est effectuée. Cette analyse vise à mesurer l'efficacité de l'entreprise et donne des points de comparaison avec les résultats précédents et les résultats moyens du groupe. Dans les services au groupe, le S.G.A. met l'accent sur la formation et l'information. La formation se fait par l'organisation de cours adaptés aux besoins des membres. ex: comptabilité, gestion du temps, informatique, etc... L'information se fait principalement par la voix de notre journal mensuel qui donne des informations à la fine pointe de l'actualité. Afin de mieux répondre aux besoins de notre clientèle, nous avons mis en place, en 1991, un service de comptabilité informatisé. Devant la complexité croissante qu'amène la gestion de la TPS et de la TVQ, en plus de libérer les usagers de la lourde tâche de la tenue de livre qui est pourtant la base d'une bonne gestion. Ce service est offert à un prix très compétitif. La cueillette des données se fait chez l'usager, à

tous les mois, permettant ainsi le remboursement rapide des taxes. Ce service est aussi offert aux non-membres.

Si la formule vous intéresse ou/et que vous aimeriez avoir plus d'information, adressez-vous à:
Bruno Castagnier, président, 264-2440
André Dubois, administrateur, 826-4495
Mario Legault, administrateur, 264-2873
Claude St-Onge, administrateur, 264-6565
Gilbert Quesnel, administrateur, 264-2148
Gaétan Bergeron, administrateur, 264-9422
Jacques Leduc, administrateur, 429-5896
Bernard Lemay, agronomiste, 829-2905
S.G.A. du Haut-Saint-Laurent
2815 route 138
C.P. 426
Ormstown (Québec)
JOS IKO
Sylvain Gascon, comité promotion

Chose certaine, dans le contexte actuel qui demande à tous les fortes capacités d'adaptation, une vision claire de notre entreprise, le S.G.A. du Haut-Saint-Laurent est l'instrument tout indiqué pour

mettre nos fermes sur la rail de l'an 2000.

Si la formule vous intéresse ou/et que vous aimeriez avoir plus d'information, adressez-vous à:
Bruno Castagnier, président, 264-2440
André Dubois, administrateur, 826-4495
Mario Legault, administrateur, 264-2873
Claude St-Onge, administrateur, 264-6565
Gilbert Quesnel, administrateur, 264-2148
Gaétan Bergeron, administrateur, 264-9422
Jacques Leduc, administrateur, 429-5896
Bernard Lemay, agronomiste, 829-2905
S.G.A. du Haut-Saint-Laurent
2815 route 138
C.P. 426
Ormstown (Québec)
JOS IKO
Sylvain Gascon, comité promotion

La Source régionale



La poudrière au cours des récentes journées aura causé certains troubles aux automobilistes de la région de Huntingdon. L'hiver a finalement donné des signes de vie.

A cause de la poudrière

texte de Cyril Alary de LA SOURCE
Huntingdon — Plusieurs accidents impliquant des véhicules ont été causés par une poudrière constante, durant la journée du vendredi 29 janvier dernier. Le tout a été provoqué par la petite chute de neige dans la nuit du 28 au 29 janvier, et ce dans toute la région du Haut-Saint-Laurent, et des

municipalités environnantes.

En très peu de temps, les chemins de toute la région ont été garnis de bancs de neige, provoquant des pertes de contrôle. La visibilité à différents endroits avait été grandement réduite, et à l'occasion nulle.

Les poste de Huntingdon et de Sainte-Martine de la Sûreté du Québec ont dû répondre à

différents appels provenant d'automobilistes pris par cette poudrière.

Mais, les automobilistes doivent se consoler car il ne reste que sept semaines avant l'arrivée officielle du printemps.

La Source policière

Huntingdon

Arrestation de trois jeunes

texte de Cyril Alary de LA SOURCE
Huntingdon — L'arrestation de trois jeunes d'âge mineur a été confirmée par le sergent Yvon Drouin, du poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec.

Ces trois jeunes ont été arrêtés la semaine dernière par des agents patrouilleurs. Ce petit groupe aurait commis une vague d'actes de vandalisme principalement sur le territoire de la Ville de Huntingdon. De plus, certaines introductions par effraction dans des résidences auraient été commises par ces

trois jeunes. Les actes de vandalisme se résument à des vitres brisées, des pancartes pliées, des égratignures sur des automobiles stationnées, et de l'utilisation de peinture un peu partout dans la Ville pour s'amuser à faire du graffiti «maudit».

Ce petit groupe de jeunes n'en est pas à ses premiers ébats du genre. On précise que ces jeunes ont été référés au Directeur de la protection de la jeunesse. Il se peut qu'ils doivent se présenter devant le Tribunal de la jeunesse au Palais de Justice de Valleyfield.

Les actes de vandalisme se résument à des vitres brisées, des pancartes pliées, des égratignures sur des automobiles stationnées, et de l'utilisation de peinture un peu partout dans la Ville pour s'amuser à faire du graffiti «maudit».

Ce petit groupe de jeunes n'en est pas à ses premiers ébats du genre. On précise que ces jeunes ont été référés au Directeur de la protection de la jeunesse. Il se peut qu'ils doivent se présenter devant le Tribunal de la jeunesse au Palais de Justice de Valleyfield.

La Source environnementale

Comité pour la réhabilitation de la rivière Châteauguay

Il serait bon d'avoir un projet printanier. Et si l'environnement est devenu pour vous une préoccupation importante? Il serait bon de devenir membre du groupe connu sous le nom de Comité pour la réhabilitation de la rivière Châteauguay. Ce groupe oeuvre depuis cinq années dans la région où coule la rivière Châteauguay.

Rappelons que les membres du Comité à la restauration environnementale en distribuant et en plantant des arbres dans la région. On précise que, depuis quatre années, douze mille arbres ont été plantés. Il faut penser à des bouleaux, des mélèzes, les saules, les pins et les cèdres.

Cette année, le Comité pour la réhabilitation de la rivière Châteauguay espère poursuivre cette coutume et distribuer plus de trois mille arbres. On vous dit: «Pourquoi attendre pour agir? Dès ce printemps, plantons des arbres».

LA SOURCE Bureau de rédaction 35-A, François-Cleyn Case postale 1568 Huntingdon, Qc, J0S 1H0 Téléphone: (514) 264-9419 Télécopieur: (514) 264-5204

LES HEBDOS MONTEGÉGIENS

Directeur de la rédaction: Cyril Alary

La Source publiera tout commentaire ou nouvelle d'intérêt sous certaines conditions: d'abord, tout écrit doit parvenir au bureau au plus tard à 12 heures le vendredi précédant la publication, et de préférence dactylographié à double interligne; le nom, l'adresse et le numéro de téléphone doivent être également inscrits. La Source ne peut s'engager à publier tout écrit reçu. La Source se réserve le droit d'en faire un résumé précis, ou de compléter l'information. La Source ne peut s'engager à faire répéter un communiqué, ou retourner tout texte ou photographie reçus.

Pour publicité: 264-5365

ÉCOLE DE KARATE YVON PLANTE 6e DAN STYLE SHOTOKAN

NOUVELLE INSCRIPTION JANVIER '93

COURS POUR DÉBUTANTS

MARDI SOIR 19h00
SAMEDI MATIN 10h30

NOUVELLE ENDROIT
ÉCOLE NOTRE-DAME du ROSAIRE
8 rue Bridge, Ormstown
Inscription sur place dès maintenant
POUR INF: 370-0005

RÉPARATION DE MOTOS NEIGE
(toutes les marques)

Location d'outils

L'équipement pour l'événement

F.G. LEPAGE MOTO INC.
• VENTE • PIÈCES & SERVICE
2862 RTE 201, ORMSTOWN • 829-3044

21e CARNAVAL de CAZAVILLE
du 1er au 7 février, 1992

MERCREDI, LE 3 FÉVRIER 1993

- 19h00 BALON-BALAI Hommes Mohawks vs Cazaville
- 20h00 Hommes Ste-Agnès vs St-Anicet
- 21h00 Hockey: Mohawks vs Cazaville

2 ET 3 FÉVRIER 1993

EN SOIRÉE: Tournoi de sacs de sable à la salle des loisirs de Cazaville

JEUDI, LE 4 FÉVRIER 1993

- 19h30 BINGO dans la salle de l'Âge d'or
- BALON-BALAI
- 19h00 Femmes Balayueuses vs Cazaville
- 20h00 Femmes Ste-Agnès vs St-Anicet
- 21h00 Hommes St-Anicet vs Cazaville

VENDREDI, LE 5 FÉVRIER 1993

- 21h00 Couronnement de la 21e Reine. Les duchesses sont: Patsy-Angie Haché, Nathalie Rodrigue et Sylvie Valade
- Spécial Ballet-Jazz
- Tirage des prix: 1er prix: 300 \$, 2e prix: 200\$, 3e prix: 100\$
- Spécial à minuit: Concours de tétex. Catégories: femmes et hommes
- Danse continue avec Disco Ti-Cas.
- Prix d'entrée: 4\$/ Permis de la S.A.Q.

SAMEDI, LE 6 FÉVRIER 1993

- BALON-BALAI
- 12h00 Femmes St-Anicet vs Cazaville.
- Concours de décoration de gâteaux
- À noter: 1er prix: 40\$, originalité sans moule. 2e prix: 30\$, originalité avec moule. 3e prix: 20\$, divers, 4e prix: 10\$, divers. Tous ceux qui veulent nous donner des gâteaux, biscuits, carrés, tartes, etc. pour notre vente à l'enchère du dimanche sont les bienvenus.
- 13h30 Démonstration de karaté avec Denis Hart
- BALON-BALAI
- 13h00 Hommes Ste-Agnès vs Cazaville
- 14h00 Femmes Ste-Agnès vs Balayueuses
- 15h00 Hommes St-Anicet vs Mohawks
- Hockey: «Old Timers» - Cazaville vs Cazaville
- 21h00 à 3h00 Soirée dansante avec Disco Ti-Cas. Spécial à minuit: Concours de tétex. Catégories: femmes et hommes. Prix d'entrée: 3\$. Permis S.A.Q.

DIMANCHE, LE 7 FÉVRIER 1993

- 11h30 Dîner au poulet Kentucky à la salle des loisirs
- 13h00 Encan de gâteaux (encanteur Claude Quenneville). Tous les profits de l'encan seront pour les loisirs de Cazaville.
- 14h00 FINALE HOMMES BALLON-BALAI
- 15h00 FINALE FEMMES BALLON-BALAI
- 16h00 HOCKEY STE-AGNÈS vs CAZAVILLE
- 17h00 Souper au spaghetti. Disco Ti-Cas à partir de 17h00.
- 21h00 Remise des Bourses et Trophées. Soirée dansante avec Disco Ti-Cas. Plusieurs prix de présence. Admission gratuite. Permis S.A.Q.

Merci à tous les commanditaires, volontaires et participants au Carnaval de Cazaville.

Daniel Morin, prés. et le comité organisateur

unitotal
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION ROBIDOUX INC.
264-2139
3300 CH. RIV. LA GUERRE, CAZAVILLE

LES PÉTROLES R. LEDUC ENR.
• HUILE À CHAUFFAGE • DIESEL • GAZOLINE • LUBRIFIANTS
175 PRINCIPALE, ST-STANISLAS DE KOSTKA • 377-1319
GARAGE RICHARD FORD
• MÉCANIQUE GÉNÉRALE • SOUDURE
• REMORQUAGE 24 HEURES
1567 ROUTE 132, ST-ANICET • 264-5959

GORDON FERRY
Esso PRODUITS ESSO
264-5161
HUNTINGDON

GÉRALD MARLEAU & FILS
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
• résidentiel • commercial • industriel
ESTIMATION GRATUITE
TÉL.: 373-0238
ST-STANISLAS

BAR LES DUNES
JUNE B. BELISLE
264-5001
3125 CH. RIV. LA GUERRE
CAZAVILLE

ASPHALTE L. VERNER inc.
Contracteur général en asphalte
• Terre de finition
TÉL.: 373-5072
ST-STANISLAS

GARAGE GÉRALD LAPIERRE INC.
Mécanique générale
Voitures d'occasions
REMOUQUAGE 24 HEURES
TÉL.: 264-5579 • soir 264-4984
3856 ROUTE 132, CAZAVILLE

VITRERIE F.L.
Dépositaire
J.B. CHARRON
PORTES ET FÊTRES DE TOUS GENRES
PORTES DE GARAGE • MIROIRS • VITRES ETC.
VENTE • INSTALLATION • RÉPARATION
PROP. CLAUDE LATREILLE
264-6853
1612 RTE 132, ST-ANICET

POURVOIRIE BERNARD HART ENR.
264-5505
200 GAGNON,
POINTE TRÉPANIÉ,
St-Anicet
OUVERT TOUTE L'HIVER DE 8H00 à 21H00
Pêche sur glace • Minés à vendre

Merci à tous nos clients
1992 a été une année fantastique et nous avons d'autres spéciaux

DODGE SHADOW

RABAIS 100% SUR ENSEMBLE D'OPTIONS

Achetez ou louez une Dodge Shadow 5 portes et obtenez \$1,680¹¹ de rabais sur l'ensemble 22D incluant les options régulières suivantes et spécialement les options à rabais TRANSMISSION AUTOMATIQUE AIR CONDITIONNÉ Console entière avec appui-bras Ensemble de lumière Essuie-glace deluxe intermittent MOTEUR 2.2 LITRE ÉFI Siège arrière pliant Chauffe moteur BALLON GONFLABLE DU CÔTÉ DU CONDUCTEUR Notre garantie de protection exclusive du propriétaire.¹¹¹

RABAIS TOTAL INCLUANT \$1,250 DE REMISE COMPTANT \$2,930¹¹

SEULEMENT \$10,480¹¹

DODGE SPIRIT
OPTION RABAIS SÉLECTIF

Air conditionné
Transmission automatique
Roues en aluminium et décor or ou argent
Ballon gonflable du côté du conducteur
Support à bagage

Rabais total \$2,860¹¹ incluant \$1,250 de remise comptant

SEULEMENT \$13,925¹¹

C. J. KYLE LTÉE
• VENTES • PIÈCES • SERVICE •
HUNTINGDON, P. QUE. • TEL.: 264-5321